Ն· 2222 — 1892 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 17 ՇԱԲԱԹ — 1310 ԸՆԹԱՑՔԻ ԱԽԻՐ 8 — ՄԻ-ԹԻՎՆԱՅԻ ՍԵՆԻ

20 ԿԱՐԱՍ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿԱՐԱՍ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԱՊՕՆԻ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ·	70 ղ·	40 ղ·
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մինչեւ, Ջնեի վէ Յինեի սահիպէ ղ· 5
Միւնեիւ սահիպէ 11բ. 10ք. հս. » 3

Մէվատատը նաֆիսայա տաիր պէնալէր ՄԷՏԷՆԻԷՆ գապուլ օլունմատագ վէ ամբոն օլունմայան էվրաք իտաէ օլունմայանաղ։

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ՇԻՎԷՏԷԿԵԱՆ մաթպասընտա տրը։ Քեազիզէի մէվատտ հագզընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՇԻՎԷՏԷԿԵԱՆ միւլահաաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աթինատան ալընան խուսուսի պիր Թէէկրաֆա կէօրէ, Եունան գրալ վէ գրալիցասը՝ քէրիմէէրի կրանտուչէս Աչէքսանտրանըն վէֆաթընտան տօլայը հէնուզ միւթէէսիր պուլընտըգլարընտան, իզտիվանլարընըն 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի հասէպկյէ էվվէլքի կիւն Աթինատա ուլու քիլիսէտ իճրա օլընան այնը բուհանիտէ հազըր պուլընմայըպ, վէքելլա սայֆիյէլէրինտէ գարմրչար, վէ եաբընը միւսաֆիր բրէնալէրին թէպրիքաեաթընը գապուլ էյլէմիշէր տիր։

Մամաֆիրի Աթինա չէհրինտէ կիւնտիւզ պայրաղլար չէքիլմիշ վէ կէճէ գանտիլ տօնանմասը իճրա օլընմըշ իսէ տէ, մուսիգի ճէմիյէթլէրինին միւսամէմէ օլան ահէնկ ալայը իճրա օլընմամըշ տրը։

Էվվէլքի ագշամ եալընըզ բրէնալէրէ զիյաֆէթ վէրիլիպ, 369 քէչիլիք զիյաֆէթին տիւն ագշամ քէշիտէսի մուգարրէր պուլընմըշ տրը։

* * *

Սբանիանին Տէրսաատէթ սէֆիրի օրուպ ախիրէն էօսմէսինէ Աթինա սէֆարէթի տախի իհալէ գրընմըշ օլան մարքի տր Ռիւաթանըն՝ Եունան գրալընըն հուզուրընա գապուլ օլընտըը սրբատա իթիմանամէսիյլի պիրլիքտէ, Սբանիա նախպէի հիւքիմէթի թարաֆընտան գրալա 25ինճի սէնէի տէվրիյէի իզտիվաճը միւնասէպէթիյլէ պիր տէ թէպրիքտամէ թագտիմ էյլէտիկի Աթինատան հազրըյօր։

Պուլկարիսթանըն Սօֆրանիյէ մէճլիսի՝ էվվէլքի կիւն քիւշատ օլընըպ, բրէնո Ֆէրտինանա թարաֆընտան իյրատ օլընան քիւշատ նուէթգընտա, Պուրկակ վէ Վարնա լիման վէ չրմէնտրֆէրլէրինին ինշասընտան տօլայը հիւքիւմէթին 145 միլեոն ֆրանգ պիր իսթեղրալ ադտ էյլէտիկի պէյան օլընտրգտան սոնրա 4 գանուն լայիհասընընը մեճլիսէ թէպլիղ իտիլէճէյի պէյան օլընմըշ տրը։ Մէզքուր լայիհայար՝ մուգավէլաթ վէ թէահհիւտաթ, զըրաաթ սանտըգլարը, թուրուգ ու մէսպիր վէ սէնայիի մէմլէքէթին հրամայէսի հագզընտա տրը։

Բրէնո Ֆէրտինանտ՝ իշպու նուէթգընտա, ախիրէն Էվրօբայա վուգու պուլան սէյահաթընտան տախի պահնալա, Ավսթրիա վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթլէրինտէն ինթիրամաթը մախսուսէ կէօրտիւկինի վէ միւարէյէհիւմ տէվլէթլէրին՝ Պուլկար միլլէթի հազգընտա թէկէճճիւլէրի օլուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բօսֆատան իշար օրնտրղընա կէօրէ, իթալիա հիւքիւմէթի՝ իթթիֆաղը Միւսէլլէսին մահիյէթը սուրիյէթի հարգ օլուղընա Ֆրանսայը իգնա իթմէք իչուն իթթիֆաղը մէզքուր ա՛ռնամէսինին նէյրի հագզընտա Ավսթրիանըն մուվաֆգաթընը իսթիհսալ զըմնընտա տէվլէթը միւարէյէհա իլէ միւզաքէրաթա իպթիտար էյլէմիշ իսէ տէ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի՝ մէզքուր ա՛ռնամէսինին՝ Բօսֆա չէհրինի իթալիայա թէէմին իսէն մատտէսինին Դաթօլիքլէրին իզզէթը նէճթինէ ուզունմասընտան իսէվք իտէք, ահանամէսինին նէյրինէ գաթիէն մուխալէֆէթ իթմէքտէ իմիշ։

Պէրլինտէն եաղլըտըղընա կէօրէ, բրէնո Պիզմարգ՝ հէր սէնէ եալընը սընրը խասթալըղընտան մուզտարրպ օլմագտա իքէն, պու սէնէ մէզքուր խասթալըղա պէօյիւք պիր զաիֆլիք տախի միւնզամմ օլարագ միւշարէյէհ բրէնո կիւնտէն կիւնէ գուվվէթտէն տիւշմէքտէ իմիշ։

Պէրլինտէն Թոկիօ՝ կազէթասը՝ Ալէմանիատա հիւքմէթրմա օլան պուհրանը մալիտէն պահա էյլէտիկի սրբատա, պուհրանը մէզքուրը վիւճուտինէ պիր տէվլիլ օլմագ իւզրէ, Պէրլինտէ էլեէվմ քիրայա վէրիլէմէյէրէք պօղ գալան իգամէթկեահարը մրգտարը 40000է պալիղ օլտըղընը տէրմէյան իսէյօր։

Իթալիա հիւքիւմէթինին կէլէճէք սէնէ պիրինճի սընֆատան Ղ, վէ իքինճի սընֆատան 6 գրէյնը սէֆինէ իլէ պաղը Թօրթիլ վաքօրլարընը ինչասընա իպթիտար իտէճէյի՝ Բօսֆատան իշար օրնընյօր։

ՏԱԽԻԼԻՒՃԷ

Տիւնքի Պէյամլըգ ալայը Համիտիյէ ճամիինտէ իճրա պույրուլըպ, ըէսմը մէզքիւրը սէյր ու թամաշա իչիւն Ավսթրիա, Շուէտ վէ Սբրպիա սէֆիրէրիյլէ պաղ թէրճէմանլարը՝ Մապէյն իմթիհանլինտէքի քէօշքտէ, վէ Տէրսաատէթ Քիլտանի Բաթրիգի վէքիլի էլ Խուրի Ապիտ էֆ. իլէ, Ալէմանիա սէֆարէթի պաղ թէրճէմանը վէ մայէթ վաքօրը գօմանտանը, Ֆրանսա սէֆարէթի աթաշէ միւլիթերի, Ֆէնէրլէր միւտիրի Մ· Դօլաս վէ 35 գատար էճնէպի սէյյահլարը տաիրէի մախսուսէտէ հազը, պուլընարագ, պիրվասրթա մազհարը իլիթիֆաթը հազրէթը Շէհրիյարի օլմըշլար տրը։

ԲԷՍՄԻ

Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ ըէսմը ալիսինտէն սօնրա Ավսթրիա սէֆիրի քէպիրի էալէթլու պարօն տր Գալիա ճէնապէրի՝ սուրէթը դայրը ըէսմիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվքուրը հազրէթը Թաճարիտէ չէրէֆը մէսուլա նալ օլմուշ տրը։

—Մէմալիքը Շահանէնին պիր նօգթասընտան տիկէրինէ պահրէն նագլ օլընան էմմաա վէ էշա հագզընտա էրէէվմ ալսզ իտիլմէքտէ պուլընան 100տէ 8 տախիլի ըէսմը կէօմրիւկին գալտըրըլմասընա տաիր Բուսումաթ Լմանէթինճէ պիր լայիհան նիզամիյէ գալէմէ ալընմըշ տրը։ Էլեէվմ ալսզ օլընան բուսումը տախիլիյէ՝ 500,000 լիրայա պալիղ օլմագտա պուլընըպ, զիքր օլընան նիզամնամէնին՝ իշպու մէպլաղըն եէրինի տօլտուրաճաղը ճիհէթլէ, թիճարէթ ահանամէյէրինին ագտընտան սօնրա մէզգրի իճրայա գօնմասը թէնսիպ իտիլմիշ տիր։

—Զըրաաթա պտտ իշլերին թէսվիյէսինի գօյլյաթմագ մագսատիյէ Զըրաաթ ֆէնն գալէմինին պիր գաչ շիպէյէ թագսիմի ըզմընտա Զըրաաթ միւտիրի ճէմալ պէյ հազրէթլերի թարաֆընտան մագամը Սատաէթէ պիր լայիհա թագտիմ գըլընմըշ տրը։

—Պրուսա չէհրինին թէնվիրի իմթիյազընը իսթիտա էյլէմիշ օլան Մ· Պարճիյէի՝ էվվէլքի կիւն պաղը իյդահաթ իթասը իչիւն Շուրաի Տէվլէթէ չաղրըլմըշ տրը։

—Իրէք պէօճէյի թօխումընընն ինհիսար սուրէթիյլէ ֆիւրուխթը հագգընտա էվվէլճէ թագտիմ իտիլմիշ օլան պիր խսթիտա՝ Շուրաի Տէվլէթտէ պիթթէագդիգ, ինհիսարը ուսուլինն իթթիհասը՝ սէնասի վէ թիճարէթ թէրագգըրընա էնկէշ օլմագտա պուլընմասընտան պահպա խսթիտաի մէզքուրը ըէտտ իտիլտիկի, վէ մամաֆիհի իրէք պէօճէքճիլիկինէ միւգթազիյաթը ֆէնինյէ տաիրէսինտէ թէրագգը իթտիրմէք իչին Ցույունը Ումմիյէ իտարէսինճէ պաղը թէտտապիրին իթթիհազ իտիլմէսինէ գարար վէրիլտիկի մալիմ տիր։

Ախիրէն ալընան մալիմաթա կէօրէ, պէօճէքճիլէրին հալ վէ մէվգրընը թէէմին իթմէք, վէ թօխումարընն թէտէնների ֆիյաթընա մէյտան վէրմէմէք իւզրէ մէրճիի թարաֆընտան պիր նիզամնամէ լայիհասը գալէմէ ալընմըշ տրը։

—Սալթանաթը Սենիյէնին թիֆլիս չէհպէնտերի Հիւսէյին Հասիպ էֆ.՝ տիւն մէէզունէն Տէրսաատէթ կէլիպ, Սարբեարատ քեսին գօնաղընա էնմիշ տիր։

—Մագրիբէօյ պէլէտիյէ ըէիսի Ֆանէթթօ էֆ.նին խսթիֆասընա մէպնի, եէրինէ տիկերի թային օրընընճայա տէկին, պէլէտիյէ թապիպի Ամթա պէյ թարաֆընտան իճրաի վէքեալէթ օլընմասընա՝ գազի մէզքիւր մէճլիսը իտարէսինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Ատաբազարընտա Էրմէնի Եէնի Քէօյիւնտէ էշգըյայա եաթագլըգ իթմէէրինտէն տօլայը Իզմիտ ըէտիֆ գօմանտանը Սատաէտտին բաշա հազրէթլերի թարաֆընտան տէրտէսթ իտիրէն էշխաս՝ Ատաբազարը հապսխանէսինէ սէվգ ու իզամ օլունմըշ իսէյէր տէ, մէզքիւր հապսխանէ զաթէն մահպուս իլէ տօլու օլտուղընտան, էշխասը մէրգումէնին եա տիկէր պիր մահալէ սէվգ օլունմայարը, վէ եախսա տիկէր սուրէթլէ պիր թէտպիր իթթիհազը խուսուսը՝ Ալիյէ Նէզարէթինէ իչար օլունմաղլա, քէյֆիյէթ տաիրէն պահէսինէ հէվալէ օլընարագ, էշխասընը՝ պիրա հիւքմ մէվգուֆ պուլընտըրըլմասը գանունա մուգայիր օլտուղընտան, սերիան պու պապտէ թագիգագաթ վէ թէտգիգաթը գանունէյէ իճրասընա գարար վէրիլէրէք, նէզարէթը միւշարէյէհատան օլ վէճհէյէ իդմիտ միւտտահի ումումիյիկինէ իչար իտիրտիկի՝ Թ· Հ-էէէ-Ֆտա օգունմըշ տրը։

—Թարապլուսը Ղարպ հապսխանէսինտէ պիր գաչ շախսընը պիրա հիւքմ մէվգուֆ պուլընտըգլարը՝ մագամը Սատաէթէ արդ օլունմաղլա, պիրա հիւքմ էշխաս թէվգիֆի ահքեամը գանունէյէյէ մուգայիր պուլընտըղընտան պահպա, սերիան էշխասը մէրգումէ հագգընտաքի թագիգագաթը գանունէյէնին իճրասըյլա թէպէյյուն իտէճէք հալին էյֆասը խուսուսը՝ մագամը միւշարէյէհատէն Ատիյէ Նէզարէթինէ էմր ու թէպլիղ օլընմըշ տրը։

—Տէվլէթլու խմէթլու Էմինէ Սուլթան հազրէթլերինին Սթամպօլտա Ցիվան Եոլընտաքի սէրայլարընն արգա ճիհէթլերինտէ եաբըմըշ օլան պարագալար՝ մուզիրը սըհհէթ օրմալարընա մէպնի օրատան դալտըրըմըշլար տրը։

—Էրզրում վիլայէթինին պաղը թարաֆլարընտա գուրագլըգ հասէպկյէ գըթլըգ զուհուր իթթիհինի Թ. Հ-էէէ-ն րիվայէթ իտէյօր։

—Պրուսա վիլայէթի զըրաաթ նիւմունէ չիթթիկինէ կէչէն սէնէ էքիլմիշ օլան հուպուպաթ թօխումարը՝ թէմամըյա եէթիշմէտիկինտէն, պու սէնէ կէօնտէրիյէն թօխումարընն էքիմէսինէ տրգգաթ իտիլմէսի՝ մահալի զըրաաթ միւֆէթթիշլիկինէ էմր օլընմըշ տրը։

—Կէչէն սեպտեմբեր կարիքնտա Պրուսա վիլայէթինտէ 121 խանէտէ 511 նումուս մուհաճիր իսքեան իտիրմիշ տիր։

—Ախիրէն Պուրտուր վէ Թէքէտէ շիտտէթլիճէ դէլզելէր վուգու պուլմըշ իսէ տէ, էպնիյէ վէ նուֆուճա զայիաթ օրմամըշ տրը։

—Պուլկար գաբու քէթիխասը Մ· Տիմիտրօֆ՝ էվվէլքի կիւն Եունան սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, Եունան գալընընն 25 ինճի տէվրը սէնէվիի իգամիաճը միւնասէպէթիյլէ բէսմը թէպրիքի իյֆա էյլէմիշ տիր։

—Սալթանաթը Սենիյէնին թիֆլիս չէհպէնտերի Հիւսէյին Հասիպ էֆ.՝ տիւն մէէզունէն Տէրսաատէթ մանատանը Մէհմէտ Մուխլիս բաշա հազրէթլերի՝ պէրաի թէտավի Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Պէյօղընտա Տօլապ Տէրէսի բօլիս գօմիսէրի Հիւսէյին էֆ·նին՝ նէնիշէհիրտէ Ա.յազմա պաղչէսինտէ պաղչէպանլըգ իտէն Նաուբ իլէ բէֆիրգինի Տօլապ Տէրէսի մէրքէզինտէ գըրպաճլա չէտիտէն տարպ իմմիշ օլտըը՝ մէրճիի մախսուսընա չիքեայէթ իտիրմիշ օրմաղլա, գօմիսէրը մումաիլէյհ հագգընտա թահգիգաթա իպթիտար օլընմըշ տրը։

—Թուղը պալըգլարը՝ պու սէնէ Բուսիա, Բումանիա, Սբրպիսթան վէ Եունանիսթանա վէ Ավսթրիանըն Պահրը Սէֆիտ սէվահիլինէ իտխալի մէմնու օրմաղ՝ հասէպկյէ, թուղալըճըլար թարաֆընտան թօրիկ պալըղընա իթիպար իտիրմէմէքտէ օլտըղընտան, պաչդա սէնէլէրտէ չիֆթի 100 ղ·ա գատար սաթըլան մէզքիւր պալըգլարը պու կիւնլէրտէ չիֆթի 2 ղ·ա գատար պիրմիզայէտէ Պալըգխանէտէ սաթըլմադտա պուլունտըը իշտիրմիշ տիր։

—Սթամպօլտա Շահզատէ ճամիսի ճիվարընտա սաքին պիր մուհաճիրին 8 եաշընտա գըզ չօճուը՝ տէվամ իթթիկի մէքթէպին մուալիմի թարաֆընտան զիյատէճ տարպ իտիլէրէք էվվէլքի կիւն վէֆաթ իթմէքլէ, բէտէրի թարաֆընտան մէրգումմ մուալիմ հագգընտա զապըթայա չիքեայէթ օլընմըշ տրը։

—Այաէտտին վէ Իպրահիմ Նամընտա իքի շախս իլէ տիկէր պիր բէֆիգլերի՝ տիւն Գալաթատա Բէմէր Ալթընտա միւնազատ իտիլ, պիր ֆահիշէյի ճերհ իլէ ֆիրար իթթիքլերինտէն, բօլիսէր՝ մէրգումանը թաագիպլէ Գուլէ տիպինտէ քէնտիլերինէ եէթիշմիշլեր իսէ տէ, Ակէէտտին գամա իլէ բօլիսլերտէն Օսման էֆէնտինին իւզերինէ սալտըրըպ՝ Օսման էֆէնտի տախի էյէ կէչիրտիկի պիր քիւրէքլէ միւսաֆէա իթթիկի սրբատա, Շէչխանէ գարագօլընտան ժանտարմալար եէթիշէպ, մէրգում Ակէէտտին էֆէնտի իլէ բէֆիգինի տէրտէսթ իթմիշլեր տիր։

—Թիւճճարտան պիր գաթ՝ եաղլգտա պուլընտըը սրբատա Պէյօղլունտա թիւնէլ ճիվարընտա խանէսինէ Մկրտիչ Նամընտա պիրինի պէքճի պըրագըպ, էվվէլքի կիւն պաղը էշեա ամագ իւզրէ խանէյէ կիթտիկինտէ էշեատան բէք չօղընընն չալընմըշ վէ պիր գըսմընընն տա խարարլարա գօնմուշ օլտուղընը կէօրմէքլէ, խըրսըզլարընն խարարլարը գալտըրմագ իւզրէ թէքքար կէլէճէքլերինի անլայարագ խանէնին էթրաֆընա նօգթա վագ իթմիշլեր վէ քէնտիլերի տէ իշերիտ պէքլէմիշլեր տիր։

Օ կիւն սաաթ 11տէ պիր շախս կէլիպ գաբուլը չարմիշ իսէ տէ, մէմուրլար սէս չըգարմատըգլարընտան ավտէթ իտուպ, կէճէ սաաթ 4տէ պէքճի Մկրտիչ իլէ թէքքար կէլէրէք անախթարլա իշէրի կիրմիշլեր, վէ խարարլարա գօնմըշ էշեայը ա-չըրտըգլարը սրբատա բօլիսլեր թարաֆընտան տէրտէսթ օլընմըշլար տրը։

Զէօր արապաճըսը օրուպ Պէքիր նամընտա պուլունան շախսը մէրգում էնանի իսթինթագընտա ֆիլը սրբգաթը պէքճի Մկրտիչ իլէ պիրլիքտէ իճրա իթտիկինի եիթրաֆ էյլէտիկի կիպի։ Մկրտիչ տախի իգ-ղի ունեցած են, բայց այդ թերութիւնք այնքան մեծ յուզում յառաջ բերելու հանգամանք չունին։ այսու հանդերձ յանձնարարեց Հոգաբարձութեան պէաք եղած ջանքն ու խնամքն տանիլ ըստ բժշկական օրինաց արժան դատուած բարեկարգութիւններն ի գործ դնելու համար կարելութեան սահմանին մէջ։

Ազգ. Վարչութեան Խառն Ժողովն տեսնելով սակայն որ այս քննութեան առթիւ վերսին սկսած են լրագրաց մէջ թեր ու դէմ հրատարակութիւններ երեւիլ եւ Հոգաբարձութեան պաշտօնավարութեան դէմ դառն խօսքեր ասելի ունենալ, արգարութեան պարտ կը համարի յայտարարել որ Հոգաբարձու-թիւնն Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի սընտուկին ելմտական խիստ անձուկ վիճակին մէջ՝ այս պաշտօնին կոչուած անխոնջ եւ յարատեւ ջանքեր յաջողած է ոչ միայն ընդարձակելու Հիւանդանոցի նիւթական միջոցներն, այլ եւ կարեւոր բարեփոխումներ տակաւ առ տակաւ գործադրած եւ այս վերջի ժամանակներս եւս սկսած է Հիւանդանոցի խարխուլ ու անբաւական շէնքն ընդարձակորէն կառուցանել ի նորոյ, եւ այսպէս ցոյց տուած է այնպիսի անժխտելի ծառայութիւններ որ անոնց առջեւ հետզհետէ իրարու յաջորդող Ազգ. Վարչութիւնք անհրաժեշտ պէտք գտած են Հոգաբարձութեան աջակցութիւնն ապահովելու եւ իւրաքանչիւր շրջանի վերահաստատած են զայն։ Հետեւաբար Ազգ. Վարչութեան Խառն Ժողովն՝ կոչումն ընդունելով ազգային լրագրաց ողջմտութեան եւ խոհականութեան, կը յանձնարարէ զգուշանալ Հոգաբարձութեան դէմ անարգար հրատարակութիւններ ընելէ, եւ վերաբերել էնպիսի անձեր, որոց անձնուիրութեան արդիւնքներն Հիւանդանոցի պատապարելք վայելած են այսչափ տարիներ։

Կ·Ն+ Ազգ. Պ-ողէ-ր+-րն։

16 Հոկտ. 1892

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Վիեննա 28 հոկտ.

Պերլին սէֆիրի գօնթ Զէյլէնինին ինֆիսալի՝ ըէսմի կազէթատա իլան օլընմըշ տրը։

Եունան սէֆարէթի մասլահաթիկզարը՝ Բումանիա իլէ Եունան արասընտա միւթէհատտուս միւնազատ հագգընտա պիր նօգթա թէպլիմ իթմիշ տիր։

Իշպու նօթատա Եունան հիւքիւմէթի՝ մէսէլէնին հալլ ու թէսվիյէսի իչիւն հաքէմէր նասպը հագգընտա պէյան իթտիկի արզուսընը իլթիգամ իթմէէրինի տիւվէլը մուազզամատան թալէպ իթմէքտէ տիր։

Լօնտրա 28 հոկտ.

Ֆիօրէնցա չէհրինտէ Օբէնհայմ նամ սայֆիյէնին Ինկիլթէրա գրալիցասը իչիւն քիրայանտըղընա տաիր օլան հալատտա ըէմմէն թէքզիպ օլընընյօր։

ԹԷԱԹՐՕ

Պու ագշամ սաաթ 2½, բատտէէրինտէ Շահզատէ պաշընտա քեսին Օսմանլը թէաթրօսընտա, Ֆասուլճեանան գումբանեասը թարաֆընտան ագթէօր Պարոն Վարազատ Բիւբէճեանընն մէնֆաաթընա ԼԱ ՏԱՄ ՏԸ ՍԱՆԹՐՕԲԷԶ նամ տրամ՝ մէվզուի թէմաչայա վաղ օրընընաճագ տրը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիոնէ պանդասընընն Գալաթա վէ Սթամպօլ իտարէխանէէրի՝ ալաֆր· նոյեմբերին 1ինճի սալը կիւնիւ գաբալը օլաճագլար տրը։

ԻԼԱՆ

Գալաթա Բէրշէմպէ բազար Եէնի ճամի գաբուսը նիւմէրո 11 վէ Թունէլ ճաատէսի նիւմէրո 32 Ցակոբ էֆ. Կիւլմէշեան մաղազալարընտա հէր նէվ սէտէֆի, բիրինճ վէ սէմիր գարեօլալար, քէզալիք Ամէրիգա վէ Պօհէմիա սանտալա թագտիրը ֆիւրուխթ օրընմագտա օրուպ, բաղպէթլու միւշթէրիլէրինէ հիւսնիւ բիայէթ վէ էնվէնիյէթլէ սաթըլաճաղը իլան օլընը։ 20—17

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

Պիլէմէյիզ քի, Ռումանիա տէվլէթի իւէ Եունան տէվլէթի մապէյնինտէ գամթը միւնասէպաթ օլորը, նի՞չիւն տէյէրինտէն զիատէ էհէմմիյէթ վերիմէքտէ տիր։

Գամթը միւնասէպաթ, թարաֆէյն էյիլիէրինին կերի չարըլմալարը, վէ թէպլիհէյի զիմիէթ եալսօտ թագսիրաթը եէքտիկէրինէ համ իյլէմէք իւզրէ տիկէր տէվլէթլերէ նօթալար կէօնտերիմէսի, ֆիլիագը էհէմմիյէթտէն խալի օլամազ իսէ տէ, պունարա միւճերրէտ պիր էհէմմիյէթը մախսուսէ վերէն չէյ, վագթը բօլեթիգաը տը։ Վէ բօլեթիգայի ումումիյէնին չիմտիքի հալինտէ իսէ, պու իքի Պալգան հիւքիւմէթճիքլերինին եէքտիկէրի իւէ գամթը միւնասէպաթ էյլէմելերի իւէ եթմէմէլերի արա եէրինտէ պէօյիւք պիր ֆարգ պուլունմամաղ։

Եունան տէվլէթինին, Ռուսիա վէ Ֆրանսա թարաֆլերը, վէ Ռումանիա տէվլէթինին տախի, Ադէմանիա, Ավսթրիա, վէ Իթալիա, վէ Ինկիլկիլթէրա թարաֆլերը ատտ խուլմէքտէ օլմալարը բէք սահիհ տիր։

Ֆագաթ մէղքիւր պէօյիւք տէվլէթլեր, սասայիշը ումումիէյի պոզմագ տէյիլ, հաթթա օնա թագվիյէթ պիւէ վերմէք իսթէտիքլերի պիր գէմանտա, ասլը զաթէլերինտէ պէօյիւք պիր չէյ օլմայըպ անճագ պէօյիւքլերէ ալէթ օլապիլէճէք հալտէ պուլունան տէվլէթլերէն հարաքեաթճնա պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վերմէքլիյին մանէսասը նէ՞ օլապիլիր։

Ֆիլիագը օնուն տա սըրալարը վար տը։

Հալպու քի, չիմտիքի սըրա, օ սըրալարտան տէյիլ տիր։

Խայր, իչէ թէէսսիֆ նադրը իւէ պագըրաճագ նօգթա պու տէյիլ, իկրա պիր նէվի հագգսըզըգ կէօրինէն ճիհէթի տիր։

Նա օ տը քի գանունը ումումի իւզերինէ պիղիմ հիչ պիր մալիւմաթըմըզ եօգ տը, եա եօգսա, գանունը ումումի պիր մանեզգտան վէ պիր հիքմէթտէն թէվէլլիւտ իթմէյիկ, իլլա, սըրի քեյֆի թավլ պիր մատտէ տիր։

Եունանլըլար իչիւն տէնիր քի, ֆիլիլյաթտան զիյատէ խէյլաթա մայիլ պիր միլլէթ տիրլեր։

Պու սէօզտէ հիչ պիր տօղրուլուգ եօգ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ հէր ոն կաղէթալարտա օգուտնը կիպի, մէմալիքը էճնէպիյէտ վէֆաթ իտէն պիր չօգ Եունանը զէնկինլերին քէնտի ֆագրը միլքէրինին ումուրը մէարիֆնէ վէ ումուրը խայրիյէսինէ սարֆ օլունմագ իւզրէ քիւլլիյէթլի վասիյէթլերտէ պուլունմըզ օրմալարը իսպաթ իտիյօր քի, պու միլլէթտէ պէօյիւք պիր ճէնապ վէ պէօյիւք պիր հայսիյէթ վար տը։ Վէ պու ճէնապ վէ հայսիյէթ տախի, խէյալաթ իչի տէյիլ տիր։

Ռումանիատա, եէքտիկէրինի միւթէգրէպէն վէֆաթ իտէն զէնկին Զաբբալար տախի պու սընրքտան իտիլէր։

Հէր նէ հալ իսէ, եկէր Եունան հագգընտա խէյալաթ վէ ֆիլիյաթ ճիհէթլերի իւէ եէքտիկէրինէ միւպային իւքի էֆքեար վէ թէրէտտիւտ վար իսէ, զանն իտէրիզ քի Ռումանիա հագգընտա պու իքի թարտֆը էֆքեարը վէ թէրէտտիւտին հիւքմի պուլունմայըպ, ումում ճիհան, Ռումանեալըլարը Ֆիլիլյաթ միլլէթի օլուգլարը իւզերինէ հէմէֆքեար պուլունմագտա տը։

Ումում տիւնեա չէհատէթ իտէր քի, Պալգան հիւքիւմէթճիքլերի միանընտա, Ռումանիա գատտար սէպապը, թէրագգրէրվէր, խէյալաթ ըիւգկեարը իւէ քէնտիսինի շիշիրմէյէն, էլհասալ ֆիլիլյաթա մայիլ պիր տեվլէթ տահա եօգ տը։

Վէ պու տեվլէթին, գանունը ումումիյէ խարիճինտէ պիր իտտատտա պուլունմագլըղա գալգըմասը, վէ միանգիւնֆիհ օյան մատտէյի հէյեթը հաքեմ հեվալե էյլէմէք թէքլիֆինէ ճէվապը ըհտտի վէրմիչ օլմասը, պիղճէ մէմուլին դայրի վէ թէէսսիֆէ չայան պիր հալ կէօրունէյօր։

Հէր տեվլէթ քէնտի տախիլինտէ-իսթէտիյի կիպի գանունլար գօյմայա սէրպէսթ տիր վէ քիմսէ պունա գարշը պիր չէյ տեյէմէզ։

Ռումանիա տեվլէթի տախի պիր գանուն վագ էյլէմիշ իտի քի, քէնտի մէմալիքինտէ եաշայան պիր եէրլինին եալսօտ պիր էճնէպլինին, օ մէմալիքտէ գազանմըշ օլտըղը սէրվէթինին, քէնտի վէֆաթընտան սոնրա ալտեր պիր մէմալիքին շու եա պու հէյեթինէ վերիմէսինի վասիյէթ էյլէյէճէք պիր հագգը պուլընմայաճագ, վէ էկէր իթմիշ օյսա տախի, վէֆաթընտան սոնրա օ վասիյէթին հիւքմի պուլընմայաճագ իտի։

Պու ալէա։

Ֆագաթ Զաբբա պիրատէրլէր, պու գանունըն վագ իտիրմէսինտէն էվվէլ քէնտի վարիսաթլարընը Եունան գրալը հաղրեթլերինէ վասիյէթ իթմիշլեր իտի քի, քէնտի վէֆաթլարընտան սոնրա, գրալը միւշարէլէյհ հաղրեթլերի տախի, օլ քիւլլիյէթի միրասը, պէյնտիրի վէ թէնսիպ էյլէտիյի խայրաթ իշլերինէ դուլանմագ իտի։

Պիղիմ պիլտիյիմիզտէ գանունը ումումինին հիւքմի չու տը քի, խուսուսի պիր գանուն վագ իտիրտիյինտէ, պու գանունըն, պիր կիւն եվվէլքի հալէ պիլէ շումուլի օլամագ։

Նէ՞րէտէ գալտը սէնէլերճէ էվվել վէ օլ վագթին գանունընա մութաֆըգ ուրէթտէ թային իտիրմիշ պիր վասիյէթ մատտէսի։

Եունան հիւքիւմէթի, վասիյէթին բէք մէշրու հալտէ պուլընտըղընը պէյան իտէրէք անըն իճրասընը թալեպ էթտիյինտէ, Ռումանիա տէվլէթի, սէնէլերճէ սոնրա վագ էյլէտիյի պիր գանունը քէնտիսինէ պիր սիյահ իթթիհամ իտերէք ըհտտ իւզրէ ճեվապ վերիր իսէ, պիրմէյիզ քի գանունը ումումի հիւքմի նէ՞րէտէ գալմըշ օլուր։

Վէ էկէր Ռումանիա տէվլէթինին միւմանաաթը հագգը իսէ, նի՞չիւն Եունան տէվլէթինին թէքլիֆ էյլէտիյի հէյեթը հաքեմի ըհտտ իտիյօր քի, տահա բէք պէօյիւք միլլէթլերէ մէնսուպ պուլընան պիր թագըմ միւթէպէր գաթլար, տէվլէթճէ տահա նիչէ պէօյիւք միւնազաարընը թէվվիյէսինին, հէյեթը հաքեմ մարիֆէթի իւէ թէվվիյէ էյլէմէյէ պիր չարէ արայօրար։

Զիւնքի իհգագը հագգ վէ մուհաֆազա սուլհ իչիւն, պունտան տահա ալէա պիր թարիգ խէյալ օլունմայօր։

Վագա հէյեթը հաքեմի, եանի, իչիւն պիր իչիւնճի հիւքմինէ հէվալե իտիրմէսինի ըհտտ իտեճէք սըրալար տախի վար տը։

Վէ պու սըրա տախի, հագգը՝ աշիքեար սուրէթտէ մէյտանտա պուլընորը սըրա տը քի, դարանըգտա պիր չէյ գալմամըշ օլորընտան, պիր իչիւնճիւնին ըէյի իւէ ըշըղա չըգարաճագ պիր մատտէ տախի պուլընմամաղ։

Էկէր հէյեթը հաքեմի թէքլիֆ իտէն թարաֆ Ռումանիա տէվլէթի օլուպ տա, ըհտտ իտէն թարաֆ Եունան տէվլէթի օմուշ օյսա իտի, իչէ ադըլ երտիրմիմիզ տէ չօգ գօլայ պիր չէյ օյմուշ օլաճագ իտի։

Զիւնքի էֆքեարը ճիղանէմիզճէ, գանունը ումումի Եունանըն հագգընը բէք վաղհ սուրէքտէ մէյտանտա գօյմուշ օլորընտան, աշիքեար պիր հագգ իւզերինէ պիր իւչիւնճինին եէնիտէն պէյանը ըէյ էյլէմէսինի պիհագգընն ըհտտ իտեպիլիր իտի։

Վէ պու տախի էն եվվել շունուն իչիւն քի, աշիքեար սուրէթտէ հագգը կէօրիւնէն պիր չէյ իչիւն պիր տիկերինին ըէյինէ միւրաճաաթ էյլէմէք, հագգը չէյի՝ չիւբհէլի կէօսթերմէք տիմէք օլուր իտի։

Մէսէլա կիւնէշ՝ մէյտանտա վէ վէ հէմոտ ուֆուգուն թա օրթա եէրինտէ պուլունտըը սըրատտա, ճճէպտա կիւնտիւզ՝ սահիհէն կիւնտի՞ւզ մի տիր տէյի շունուն պունուն հիւքմինէ միւրաճաաթ էյլէմէք, ադէտ պիր չէյ օլմա՞զ մը իտի։

Բէք միւթեպէր պիր ինկիլիզ կազէթասը տէյօր քի, ճճէպտա Եունան ըէիսի վիւքէլասընը, իշլերի, գաթը միւնասէպաթ տերէճէլերինէ գատտար իլերի կէօթիւրմիշ օլմասը, Եունան էֆքեարը ումումիյէսինի, տախիլի մէվատտատ իւէ մէշղուլ օլմագլըգտան խարիճէ չէվիրմէ՞ք իչիւն մի տիր։

Իհթիմալ տը քի իչիւն իչինտէ պու տախի պուլունմուշ օյսուն։

Ֆագաթ էկէր վար իսէ, մախսուսէն խալգ իտիրմիշ պիր չէյ օլմայըպ, էկէր Եունան վիւքէլասը պաշգա կէօնա պիր հարեքէթտէ պուլունմուշ օյսա իտի, այնի միւնազաայի խարիճի, Եունան վիւքէլասընընն տախիլի վաղէյէթինի տահա զիատէ միշքիլ պիր հալէ վագ իտէպիլիր իտի։

Զիւնքի Եունան էհալիսի, տէվլէթին հուգուգը լայգը իւէ մուհաֆազա օլունմայօր տէյի սըղշամայա պիր հագգ պուլաճագ իտի, վէ Եունան մէմալիքի կիպի պիր մէմալիքտէ սըղշամա իլլէթինին, բէք տէ նէվազիլ գազիլինտէն պիր իլլէթի օլմատըղընը, Ռումանիա տէվլէթի բէք ալէա պիլիր։

Սահիհ տիր քի, էկէր պէօյիւք տէվլէթլեր, արպէտայա միւասատ իթնսէլեր պիլէ, նէ Եունան ուսնամասընընն Ռումանիա իւզերինէ, վէ նէ տէ Ռումանիա օրտուսունուն Եունան իւզերինէ դէրրե գատտար թէէսսիրլերի օլամագ։

Մէվգրի ճօղրաֆիյէ, հէր իքիսինի տախի պիրփիրլերինէ զարար վիրէմէվ հալտէ սագլամագտա տը։

Պունըն իչիւն, Եունան հէյեթի ըէմիյէսինին գաթը միւնասէպաթ իտիպ Ռումանիա բայիթախթընտան ալըգ եիրիյիւ վերմէսի, մէէղուենն, եախսօտ պէրաի իսթիրահաթ մուվագգաթ սուրէթտէ Ռումանիա մէմալիքինտէն այրըլմասընտան չօգ զիատէ ֆարգը պիր չէյ օլամագ։

Եալընըզ չուրասը տուչիւնիւմէսի լազըմ կէլիր քի, էկէր Զաբբա պիլատէրլէր, եա Բուսիալը եախսօտ Ավսթրիալը օլմուշ օլսալար իտի, Ռումանիա տէվլէթի նէ՞ օնլարա տախի տայամագլիճէ՞ք մի իտի, վէ իչիւն պիր հէյեթի հաքեմէ հէվալէ իտիրմէսի թէքլիֆինի մսեքմէճճունէյէ գագուլ լ՞թմէյճէք մի իտի։

Ֆագաթ քիչիւյին, պէօյիւքլեր իչիւն իսթիմալ էյլէտիյի եօլչիւ, քիչիւքլեր վէ հէմսալարար իչիւն իսթիմալ էյլէտիյի էօլչիւտէն պիր ազ ֆարգը օլուր։

Իլլա իլլա, հիչ պիր զարար վէրէմէյէն թարաֆ իչիւն արթզգ էօլչիւնին վէ թարթընը ուգունլուզունա վէ սեարընա տա պագմայա չօգլուգ պիր հոճէթ պուլունմամաղ։

Իչթէ Եունան տէվլէթի իւէ Ռումանիա տէվլէթի մագէյնինտէ մաէթթէէսսիգ զուհուրա կէլէն գաթը միւնասէպաթը էհէմմիյէթի խարիճիյէսի պունտան իպարէթթ օլուպ, հիչ պիր նէթիճէ հոսսուլէ կէլմէտիքտէն պաշգա, եա տիկերլերին թէվասսիթի վէ եախսօտ հիչ պիր խարիճի թէվասսիւթ զուհուրա կէմէքտիգն տէ պիր միւատէթ սոնրա հեր իքի թարաֆըն տախի սէսսիզճէ եէքտիկէրի իւէ պարըշմալարը վէ միւնասէպաթը ըհտմիյէնին իպգա օլունմասը իհթիմալտէն իսէ տէ, զալիպա, վագասի մալիւմ, Ռումանիա տէվլէթինին շիմտիյէ տեկին մէշհուտ օյան իսթիգամէթինէ, սեպաթընա, վէ ֆիլիլյաթ մեյլինէ չօգլուգ չերեֆ կեթիրէմէյէճէք տիր։

Ելպեթթէ պիր կիւն պու վուգուաթ տախի կէմիշլեր սիլքինէ տախիլ օլուպ ունուտըլաճագ տը։

Ֆագաթ Պալգան հիւքիւմէթճիքլերինին եէքտիկէրի իւէ մուհապպեթլէ պարընմալարը, վէ տիւնեանըն պու թէհլիքէլի նօգթասընտա ասայիշի ումումիյէնին պագասընա պիր իսթինատկեահ օյմալարընը արզու իտէնլեր, քէնտի իթիգասալարընտա եանըմը օլտըգլարընը կէօրերէք թէէսսիֆ իտեճէքլեր, վէ պունարընը պէօյիւք գօմշուլարը էլեէվմ սուհ ու սալահ իւզրէ կէչինմէքտի իքէն, մասազալահ պիր կիւն պիրիպիրլերինէ տիշուտիքլերինտէ, արա եէրտէ պուլընան պու քիչիւք հիւքիւմէթլերին նէ՞ գատտար թէհլիքէլի ալեթլեր օլապիլեճէքլերի իհթիմալինի պիր տեֆա տահա կէօրմիշ օլաճագլար տը։

ԶԱՆԹԱ

ՐՈՒՍԻԱ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐԻ

Ռուսիատա մուդիմ միլլեթասալարըմըզ հագգընտա բէք ազ վէ բէք իսսթիւն քէօյիւ չէյ եազըլըյօր։ Ռուսիատա իսքեան իտէն միլլեթասալարըմըզը ահվալը հազրըէսի, ահվալը էտեպիյէ, մատտիյէ վէ մանէվիյէսի հագգընտա պէյանը միւթալէա իթմէկէ պօրճլու տէյե՞լ միյիզ։

Պու կիւնլերտէ միլլի կազէթալարըմըզտան պիրի՝ էրմէնիճէ քիթապէթ հագգընտա Ռուսիա էրմէնիլերինին հալինի բէք մանթլուպ պիր տերէճէտէ կէօսթէրմիշ իսէ տէ, տիկեր պիր կազէթա տա պիլաքիս մերգուման էրմէնիլերին բէք ածնանաճագ պիր հալտէ պուլընտրգլարընը պիլիպէյան, Ռուսիա էրմէնիլերինին հրսսիյաթ վէ էտեպիյաթը միլլիյէտէ չօգ կերի գալմըշ օլարգլարընը իրաէ էյլէմիշ տիր։ Իչպու միւպահասա՝ իսան նօգթամի նադարընտան էհէմմիյէթի հաիզ պիր մէսէլէ օլմասը հասեպլիյլէ պիր իւքի սէօզ տախի պիղիմ՝ սէօյլէմէմիզ միւնասիպ կէօրիւրմիշ տիր։

Հէր հանկը պիր միլլեթին հայը մանէվիսինի անլամագ իչիւն անընն էտեպիյաթտա իհրաղ էյլետիկի տերեճաթը բիչնադարը տիգգաթա այմալը տը։ Ռուսիա էրմէնիլերի՝ էտեպիյաթը գալէմիյէտէ նէ՞ հալ ու տերեճէտէ պուլընը յօրլար։ Մալիւմ տիր քի, պիր եհալիյի քէնտի միլլիյէթինտէ մուհաֆազա իտէն՝ լիլսան տը։ լաքին լիսանը տիղկիւն վէ սելիս պիր հալէ գօյանլար քի՞մ տիր։ մուալլիմլեր, մուհարրիրլեր վէ մուէլլիֆլեր տէյի՞լ մի վէ ըհտպիյն տէ պունլարա մուամէնէթ իթմէ՞ղ մի։ Իսմի հագիգաթը հալ թէպէյյիւն իտուպ օրթայա չըգմագ իչիւն Ռուսիա էրմէնիլերինին էտեպիյաթ վէ ըհհասիյինինի նազարը թէֆթիշ ու թէտգիգտէն կէչիրէլիմ։

Ռուսիա էրմէնիլերինին էտեպիյաթը նէ հալտէ պուլընորընը օրատա նէչը օլնան քիթապ վէ ըիսսալեյերտէն վէ տատա զիյատէ կազէթարտան անլամագ միմքին օլուր։ Մէգքիւր կազէթալար էկէր պիր քերրէ կէօղտէն կէչիրիլսէ՝ Ռուսիա էրմէնիլերինին մանթուաթը նիճէ՞ ածնանաճագ հալտէ պուլընորը, վէ մանթուաթտա չալըշանլարը էրմէնիճէ լիսանտա նիճէ ճահիլ վէ նատան օլորըգլարը անլաշըլը։ Մէտեղա, մէգքիւր կազէթաճրլար՝ պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու էօյլէ էճնէպի քէլիմէյերի իսթիմալ իտէյօրլար քի էհալի պունլարտան հիչ պիր չէյ անլայամագ։ Պու քէլիմէյերի նի՞չիւն իսթիմալ իտէյօրլար։ կէօյա էհալի՝ պիր քէլիմէնին Գրաբառ օլորը իչիւն մանասընը անլամատըղընտան, էկէր էհալիյէ անլամագ իչիւն իսէ՝ վէլէվ Գրաբառ օլսուն օ քէլիմէնին էրմէնիճէսի եազըլմագ տահա եվլա տէյի՞լ մի տիր, վէ էճնէպի քէլիմէսի էհալինին գուլաղընա տահա սագիլ կէլմէ՞ղ մի։ Թիֆլիս էհալիսի՝ պունլարճէ սէնէլերտէն պէրու Էվրօբա իւէ իսթիրամ վէ մուխապէրաթտա պուլընմայըպ չիմտի տէ անճագ էվրօբանընն իսմինի իչիթմէյէ պաչամըշ օլորը հալտէ, չէհրը մէգքիւր կազէթալարընն խսթիմալ իթտիկի չու իպարէյերի անղամասը մէմո՞ւլ մը տը։—ԿԻԼԻՄԷՆՏԻՆ (թէաֆիֆիւնի տէֆթ իթմէք)։ Պէյնց (բրէնս)։ ԻՆԷՆՕՐ (միւհէնտիս)։ ԳԻՆԷԲԼ ֆայր (մերը լիվա)։ ԿՈԼՈՆԲ (ֆրանսըզճասը էյ-ԼԻՆ օլուպ, էրմէնիճէ մէնկուն մանասընտա պուլընմագտա տը։)

Էկէր եալընըզ քէլիմէ օլսա՝ օ գատտար զիյանը եօգ տը։ եա օ թէքմիլ իպարէյերի նէ՞ եաբալըմ. սիղճ պիր միսալ կէօսթէրէյիմ.—ՖԻՆՈՒ ԴԻԼՕՐԸ ԽՈՂԼԻՆ ՊԷՕԷԼԷ ՈԷՈԷ ԲԱՐՐՈՒՆ ԴԷԼ ՆԷԼԻՕՅՕՐԷԼԷ-ՊԷՕՅԻՆ ՈԷԼԷՕՐՆԷՐԷ Ե ԼԻՆԸՐԷՕՅԻ ՄԷՈ։ Թէքմիլ պու իպարէտտէ էրմէնիճէ գա՞չ քէլիմէ վար վէ գապա էհալի պու սէօզիւ անլա՞ր մը։ Ցիկեր պիր միսալ տահա սէօյլէյէլիմ.—ՊՈԼԻՆ ԹՕՅՆԷ ԻՆԷՆԼԻՆԷ ԼԻՆՕՐՅԻ ՈԷՈԷ-ԼՈՅԻՆ ԲԻԼԷԼԸ-ՖԷՎ ԼՈՐ ՈՈԷՈ։

Մէգքիւր կազէթալարտա, պրագալըմ էճնէպի քէլիմէլերինի, պինէֆս պազը չէյլերին էրմէնիճէսի պիլինմէտիկինտէն՝ սաչմա սաբան միւրէթթէպ (բաղադրեալ) քէլիմէլերը տախի գուլլանըըյօր. մէսէլա էրմէնիճէտէ «գաւաղան», «ցուպ», «մական» վէ դայրիհիմ քէլիմէլերի եօգ իմիչ կիպի իչնտիրմէտիք յեՈՆԱԼԷՅ քէլիմէսի գուլլանըմըզ. քէզալիք «գօտի» սէօյլէնէճէք եէրտէ ԳՕՏԻՈՆ, «խոնճան» սէօյլէնէճէք եէրտէ ԽՈՆՃԱՆ սէօյլէնմիշ տիր։

Ռուսիա էրմէնիլերինին էտեպիյաթը գալէմիյէսի պու տերէճէ սագիլ վէ միւնասէպէթսիզ պիր հալտէ պուլընինճա՝ անլերին էրպապը գալէմինի մէտհ ու սէնա իթմէք միմքի՞ն մի տիր։

Եա բաբազ թագըմընը նէ՞ եաբալըմ. պունլար Ռուս ԲՕՊԻՍԸ (բաբազարը) կիպի կիլինիրլեր, գուշանըրլար, ատտաթը գատիմէն միլլիյէ խիլաֆընտա օլարագ Ռուս բաբազլարը կիպի պաչարընա ԷԼԲԻ-դօրլար վէ սաչարընը քէսմէզլեր, վէ պունտան մատտա պրագըրլար քի, Օրթօտօքս Քրիսէսինին գապուլ իթտիկի Սուրբլարընն Պատկերլերի քիրիսէլերտէ ասըլընն վէ պունլար միյանընտա Ռուս արֆաթը վէ գըյաֆէթի իլէ պիղիմ Սուրբլար տա պուլընսընն։

Պրագալըմ պունլարընն հէբսինի, պիր չէյ տահա վար. պուրատա էօթեէտէն պէրու տեվլէթը էպէսմիտտեը Օսմանլիյէնին սայէի լուլթ ու ինայէթինտէ վէ Մէթսուը մուֆախսամըմըզը Սուլթան Ապտիւլ Համիտ խանը Սանի էֆէնտիմիզ հաղրեթլերինին միւսատտէի քերէմմիւթատէի հաղրեթը Շեհինշահիլերի ատարը ճէլիլէ վէ ճէմիլէսինտէն օլմագ իւզրէ, հեր վէսիլեէտ հեր սընրքի միլլեթասալարըմըզ թագրիֆընտան հիսսիյաթը միլլիյէ իպրազ ու իրաէ օլընըպ, էն եիւքսէք սընրքիա մէնսուպ պիր զաթ պիլէ՝ պաղէն ումուրը միլլիյէ իլէ մէշղուլ օլմաղը քէնտիսինէ քիւչիւքլիք վէ նամուսսըզլըգ ատտ իթմէտիկի հալտէ, օրատա, եանի Ռուսիատա միլլեթիմիզտէն հա՞նկը պանքէր վէ ժէներալ՝ ումուրը միլլիյէյ տախիլ օլմագ վէ միլլի մէմուրիյեթլեր իչիա իթմէք հրսսիյաթընտա մալիք պուլընմը տը։ Օրատա օ սընրքի զէվաթի իչիւն հրսսիյաթը միլլիյէնին մանասը եօգ տը, օ սընրքի զէվաթը գալալինտէ հրսսիյաթը միլլիյէ մէֆգուտա կիպի տը։ Պու տէտիքլերիմիզի իապաթ իչիւն աչգտան այրրա միսալլեր տէրմիյան իտէպիլիր իսէք տէ, չիմտիքի հալտէ պունտան սարֆը նազար իտերիզ։

Վագրա Ռուսիա էրմէնիլերինին գալպինտէն հրսսիյաթը նէճիպանէ պիսսպիտիթիւն մահվ ու նազէտտա օրմամը իսէ տէ, լիսանը մատերզտըն թաալիմ ու թէարիսի վէ ատաթը բուհանիյէնին մուհաֆազասը վէ հրսսիյաթը միլլիյէնին թազվիյէսի խուսուսարընտա օրաճա թէքեասիլ վէ միւսամէհա օլընտըը՝ էմասը միւթեատտիսի իլէ միսպէթ օլտըղընտան, պուրատա էրմէնիճէ լիսան իւզրէ նէչը օլընան կազէթալարը վագթ վագթ Ռուսիա էրմէնիլերի հագգընտա մէգալէլեր եազարագ, անլերին խաթալարընը իրաէ ու թագդիհ իլէ, միլլեթին չան ու չերեֆի իչիւն թարիգը խսթիգամէթէ սալիք օրմադա վէ իսլահը հալ իթմէկէ նասիհաթ իթմէլերինի ճէլիլէ Շ-ԷԷԼ վասըթասը յլա մեգքիւր կազէթալարա թավսիյէ իտերիզ։

ՄԱՐԴՊԵՏ

ԶՔՕՍԱՆՔ

Կարդացի ձեր թուղթը, սիրելի Կէդիւրեան։

Մտադիր էի այս օրուան «Զքօսանք»ում վրս փոքրիկ պատասխան մ'ընել Փարիզում մէջ. բայց ձեր դրութիւնն ստիպեց դիս այդ պատասխանը յետաձգել չորսքսաբթի առաւօտ ճէրէսէն։

Կ'ընդունիք անշուշտ որ «Պատկեր Հայ Գրականութեան» տեսարդարող անձինք, յարգելի եւ երեւելի գրագէտներ են. կրնանք, ըսել է, իրենց գրութիւններն մեր աչքին առջեւ բերել եւ ընթերցողաց ցոյց տալ թէ այդ հանճարեղ անձնաւորութիւնք կը եւ ի մասին ինչ ընթացք բռնած են։

Անուններ չպիտի տանք որպէս զի խեղկատակ եւ չանամալ մարդիկ վերջատրն չկարծեն թէ ես անխիղճ պարապուղ մը, կամ թերացող մըն եմ այն յարգանաց պարտքէն, զոր խղճովին կը ածեմ «Աշխարհիկ Գրականութեան» պէս ամեն տեսակէտով օգտակար եւ պատանի հաւաքածոյի մը յօդուածագրոց նկատմամբ. բաց ի Սեւեան էֆէնտի որ կերպիւ իւրք կը ծաղրէ իւր Ազգին խօսած լեզուն, — որ՝ զարերու, նոյն իսկ բնութեան դէմ գնել կուզէ, — որ՝ իւր ըստ մեծի մասին անիրաւ դատափետութեանց մէջ, երբ անունովն կը ձաղկեսա ու նա գրագէտը, բացարձակապէս կողմնակցութիւն կ'ընէ «չոգեճանճ»ը ստեղծողին անունը չտալով։

Զեռքերնիս առնենք այդ երկու տեսարանն, եւ կարդաս Շարենք «Քննական Գերականութեան» հակառակ տեսնուածները։

1. «Կընդունին, կընտելանանք՝, կընծայէ, կաշխատիք, կազատէ, կեղնէ, կենթադրուէր, կերեւի, կեղխեր, կեղնան, կուզէք»։

2. «Կստանայինք, կառեղծէ, կակսին, կսպասէին, կսպառնին». եւ այս երկու խմբին համար քանի հատի մը չափ չարեցէք եւն. եւն. եւն։ Տեղն է ըսել թէ ողբացեալ Պարոնեանի չորս տարուան Ամէրիներուն մէջ ծայրէ ի ծայր այդպէս՝ առանց ապաթարդի՝ կէրն ձայնաւոր բայերու կցուած են։

Դառնանք «Պատկեր»ի ժխտականներուն եւ մէջտ գրենք այն բայերն որք կը հակառակին Այտրնեանի քերականութեան։

3. «Չը կայ, չը գար, չը պիտի յաջողինք, չը բերեր, չը մեղմացներ եւ քառասասնիկ եւն. եւն.)։

4. «Զվարանիր, չտարբերիր, չներեր, չնկատուիր, չփայփայեր, չնշանակեր եւն. եւն.»։

5. «Չբանբասէին, չեմք, չհաւատար, չյաջողինք, չկայ, չհալածէ, չգիտեն եւն. եւն.»։

Այժմ, եթէ իւրաց թողունք օրաթերթերն որք, իմ այդ կէրական Զքօսանքն առաջ կը գրէին անխորտ «կըսէ, կուզէ, կըլայ, կընեն, եւն.», — եթէ ատոնք մէկդի նետենք եւ առնենք լոկ «Պատկեր Գրականութեան» վերոյիշեալ դայրուածները, չա՞տ է որ ես ալ յանգնած ըլամ քար մը բերել դնել բանբերման աշտարակին վրայ, եւ ուզէր գէթ ընդհանրապէս՝ որ ձայնաւորով ըսկսող բայերուն կցուի կէրը։

* * *

Ինչ ընեմ, սիրելիս, ես քեզ չափ երջանիկ չեմ. ես գրական հրապարակի վրայ անուն կամ հեղինակութիւն ունեցող ոչ զոք կը ճանչնամ. ես իմ գրքերդն, իմ փանաքի գիտցածն ունիմ եւեթ. արդարեւ չատ դժբաղդ եմ այդ տեսակէտով։ Բայց, բարեկամ, երբ դուք տարակոյս ունենաք մեր գրերու վրայօք, նաեւ ես առաջ բերանացի հնչեցէք այդ գիրք կամ բառը, զի մեր արտասանութիւնն է գերագոյն հեղինակութիւնը։ Եթէ առաջ չիարենաք փարատել կասկածներդ, ուղղակի բառարանին դիմելու էք։ Եթէ այդ ալ անբաւական լինի, յանկարծ միայն թախանձեցէք գրագէտները կամ հեղինակները։

Ամեն պարագայի մէջ, ես չեմ կարծեր որ գրական հրապարակին վրայ անուն եւ հեղինակութիւն ունեցող անձ մը ձեզ ըսած ըլլայ թէ «Սարսեմ, զգամ բայերուն ոչ սիրէն եւ ոչ եաքը զօրութեամբ կարգացուող ը չկայ. մեր Արեւելեան գանդաղ արտասանութիւնն է որ կ'ստիպէ զմեզ այդպէս վարուիլ։ Ինչ օգուտ։ Արեւելեան գանդաղ արտասանութիւնն ալ իրողութիւն մը, ճշմարտութիւն մըն է եւ կը բաւէ ինձ ապացուցանել իր գոյութիւնը։ Հետեւարար այդ խօսքերն Դուք ձեզմէ գրած էք՝ հակառակ ձեր համոզման, հակառակ ձեր գանդաղ արտասանութեան, հակառակ նոյն իսկ Վենեթիկի Առաքեան բառարանին որ կ'ըսէ «Զ. բաղաձայն տառ է։։։

կը «գե», կը ղե՞ՐԻ։ Հոս վախ չունինք թէ կը՝ ձայնաւորի մը, կամ կիսաձայնի մը պատահի։

Ինձ կը թուի թէ կը՝ երբ այսպէս զրուի անջատ եւ ամբողջ, զատ մասնիկ մըն է ինքնին, որ չէ կարող քաշել իրմէ ետքի գիրը՝ կ'ուզէ ձայնաւոր, կ'ուզէ բաղաձայն լինի։ Ինձ կը թուի թէ չէին հետեւող գիրն սկսելու է հնչել յաջորդ վանկը։ Ինձ կը թուի թէ կը՝ գե, կը՝ գէ՞, կը՝ գէ՞ գրելով զմեզ կ'ստիպեն «կը ըղդայ, կը ըկսի» կարդալ նախապէս եւ սխալելնիս նշմարելէ յետոյ վերադառնալ կէնն, ըղ եւ ըը տանիլ կցել կէնին ու այնպէս կարդալ կը՝ գէ՞ղ, կը՝ գէ՞ը ...։ Անտեղի յոգնութիւններ են ասոնք. ամենէն ճիշդը Իւթիւճեան էֆֆէնդիի մեթոտն է որ կը գրէ «կ'ըսէ, կ'ըլլայ, կ'ապասէ, կ'զգայ եւն»։

Այսու ամենայնիւ, ինձ նման պատճառներ որոնողի մը համար, նախամեծար է գիտել քերականութեանց։ եւ կը դիմեմ կը տեսնեմ թէ Գօղաճեան հետեւած է Իւթիւճեանին եւ գրած «կ'սկսի, կ'ապասէ»։ կը շարունակեմ պրպտել աշխարհաբարով գրաբար սովրեցնող Գարագաշեան հին քերականութիւն մը, ուր Թէեւ կը՝ գէ՞ի կը հանդիպիմ, բայց իմ գիտածն օրէնք մը, մանաւանդ գրաբար մը լինելուն, չեմ գտնար այդ արդէն-ովով որ տարտամ է. կ'տիպուիմ Հայր Այտընեանի «Քննական Քերականութիւն արդի Հայերէն լեզուի»ն գնել եւ ընթեռնուլ անբացատրելի հրճուանօք։

Հայ լեզուի դարաւոր բարեշրջութիւնքն հասկնալ, աշխարհաբար քերականութեան ծուծն հանել ուզողի մը համար գանձ մըն է այդ մատեանը, տրպեալ 'ի Վիէննա, 1866ին։

Կը կարդամ եւ կը յառաջանամ այդ գրքին Նախաբանին մէջ որ պատմութիւն է մեր լեզուին, եւ քանի կը յառաջանամ, այնչափ սիրտս կը լեցուի խայտանօք. քանզի անոնուն ասպարէզ մը բացուեցաւ իմ առջեւս. ա՛լ ազատեմ միտքս չարաչար յոգնեցնելէ՝ փոքրիկ Զբօսանք մը գրելու համար. ա՛լ այսուհետեւ ամեն դիւրութիւն պիտի ունենամ այդ գրքին էջեր ընդօրինակել գրեթէ բառ առ բառ, եւ «մեր աշխարհաբարին ընթացքը» եւն. խորագրով ներկայացնել Ազգին՝ իբրեւ իմ տքնութեանց արդիւնքն... եթէ երբեմն սիրտս ուզէ, սանկ մէկ երկու տող Այտընեանի անունն ալ առաջ կը քաշէ 'ի վկայութիւն իմ խօսքերուս, այսինքն Այտընեանի խօսքերուն, այսինքն իմ Այտընեանէն վերցնելիք խօսքերուս համար... լաւ չէ՞ յառաջադիմս. յոյս մեծ ունիմ որ Ազգը չի կասկածեր այս վարպետութիւնս, եւ ամենայն միամտութեամբ եւ ախորժանօք կը կլլէ խորոված կաղնիի մը պէս...։ Միւս կողմանէ, չխտակն ըսելու համար, ուզիմ ընթերցողներ գիտեն որ ես «Չ'ճանչնալ, Չ'ընդունիլ, չ'համարձակիր, չդործէ» գրելու չափ հակասող տգէտ մը չեմ, բայց նորէն չիտակը խօսելու համար երեք չաթեն անդամ մը հրատարակուող թերթի մը մէջ, մանաւանդ լեզուի վերաբերեալ գրութեանց մէջ, այդչափ անուշադրութիւն, բառերը փոխելու, ճանչնալը ճանչալ տպելու չափ խնամքի պակասութիւն ներելի չէ երբէք։

Անուշադիր ընթերցողք՝ ոչ թէ դրաչարները, ոչ թէ սրբագրիչները, այլ ուղղակի գրողները կը մեղադրեն յանիրաւի։

* *

Սկսելով քրքրել Քննական Քերականութիւնը, միշտ մեր աչաց կը ներկայանայ «կը սպառնայ, կը սկսի, կը սասնայ, կը զգայ, կը զբօսնու» եւայլն. բայց պատա՞ռը, բայց գոնէ օրէ՞նք մը։

Մաս քերականութեան. յօդ. 975. «Բառի մը սկիզբն որ ա, ւ, ղ բաղաձայնէրէն ետքը գ կ ս ր է դ է + ն հանդիպի՝ բառէն առաջ սուղ ը կը հնչուի. ինչպէս՝ «սպասել», ըսպասել, ըստոյգ, ըսքանչելի, ըզգայուն, ըշտեմարան։ Ուրիշ տեղեր կը կարդացուին «ը, ը, ը» ը-նունդ, ը՛ռայլ, ը՛ղուրի։

Յօդ. 983. «Բառի՝ մը՝ սկիզբն ու վերջը՝ երկու բաղաձայնի մէջ մտած ը ձայնը կը դադրի՝ երբ քովը ձայնաւոր գիր մը հանդիպի՝ որն որ բառին կից կը կարդացուի. զորօրինակ՝ կը-սպառնայ, մի՛-սպանիր, ի-սկզբան, անդ՝ իմ, հեռ՝ առած, ձեռ՝ էր եւայլն»։

Բառի վերջերուն կարօտութիւն չունինք. սկիզբներն է մեզ պէտք եղածը։ Ուրեմն երբ այդ վերջին 983րդ յօդուածը կարդանք ամենայն ուշադրութեամբ, պիտի տեսնենք թէ «բառի մը սկիզբն երկու բաղաձայնի Մէջ մտած ը ձայնը կը դադրի, երբ ձայնաւորի մը հանդիպի, որն որ բառին կից կը կարդացուի» կ'ըսէ եւ ըստ այնմ նօտր գրերով կը գրէ «կը-սպառնայ, մի՛-սպանիր, ի-սկզբան»ի առաջին վանկերն. փնտռելով երկու բաղաձայնի մէջ կարդացուող ը ձայնը, ապահովապէս կրնանք հետեւցնել թէ այդ կրկին սպ եւ սկ, որմէ եւ սպասնալ, սպանիր, սկիզբ. եւ երբ խնդիրը հոս կայանք տայ, ա՛լ կանոնին եւ օրինակին մէջ համեմատութեան կէտ մը, բաղդատութեան տեղի մը չի մնար, որովհետեւ ամեն մարդ գիտէ թէ ասոնք ոչ թէ սչպասնալ եւայլն է, այլ ըսպասնալ, ըսպաննել եւայլն։

Եւ թող չկարծուի թէ ֆայդ «երկու բաղաձայնի մէջ մտած ը ձայնը կը դադրի» ըսելով, Հ. Այտընեան բառի վերջաւորութեանց ակնարկած է լոկ. այդպէս չէ. վերջաւորութիւններն՝ ինչպէս նաեւ սկզբնաւորութիւնները հաւասարապէս նօտր գրած է, ցոյց տալու համար մեզ այն բաղաձայնները որոնց մէջ մտած կը համարի ը ձայնը։

Կ'ընդունիք անշուշտ որ ձայնաւորով սկսող բայերու առջեւն կը՝ կրճատելու եւ «կ'» ձեւով գրելու է. լա՛ւ. բանանք Այտընեան քերականութեան 191րդ երեսը. ի վերջ կոյս... 522րդ յօդուածին պիտի տեսնենք սա ծանօթութիւնը «ձայնաւորով սկսած կը համարուին ա՝, ա՝, ը՝, ւ՝, ո՝ վանկերը. այսպէս, ինքն ասաւ, մարդն զբաղած էր»։

Եւ արդ, քանի որ ձայնաւորով սկսած կը համարուին ա՝-ա՝ եւ ը՝ թաղածը, ուրեմն գերադասելի է գրել կ'ասէ՞մ, կ'ը՞նէ, թէեւ Հ. Այտընեան այս ձեւին հակառակ է, 941րդ յօդուածի ծանօթութեան մէջ գրելով թէ «սխալ է կ'ապառնայ գրելը. զի ձայնաւորաց կրճատութիւն չկայ հոգ»։

Լուծեցէք տեսնեմ սա հանելուկը։

Ց. ԿԻՒՄԻՒՇԵՎԱՆ

16 հոկտ. 1892

Թէ քանի պաղ է գրել «չի գիտեր, չի չիներ, չի յիշատակեր», կամ որչափ խստութիւն կայ «չսել, չտեղ, չճչել, չլրած» գրելուն մէջ, ասոնց վրայօք ալ կը խօսուի ի հարկին. սակայն միայն ըսենք թէ մեղադրելու չէ այն անձինքն որ կը գրեն «չը գիտեր, չը յիշեր, չը ըսել, չը ստել» եւայլն։

Ց. Կ.

ՓՇՈՒՐ ԽՈՀԵՐ

Ո՞վ է այն անմեռուկը որ տիեզերքիս ստեղծումէն ի վեր կար ու ակէ ետքն ալ անոր կենդանի մնալը տարակոյս չը վերցուներ. բայց, եթէ երբեք օրին մէկը յանկարծահաս ըլլայ, աչխարհ իր վրան աչխարհելու տեղ պիտի ուրախանայ չափազանց.— Ս—ՊԸ, չարիքներու նախահայրը։

Բարեգործութիւնը խղճին հետ խոտոր կը համեմատի, թէ որ «ի ձայն փողոյ» եղած ըլլայ։

* *

Նախնիք չիտակը չատ գեղեցիկ նըմանցուցած են կեանքը՝ արեւին. իսկ հանոյք մը կ'զգանք անոր վսեմ զարթնումը տեսնելով իր վարդաթաղանթ խանձարուրէն, կը խայտանք իր կենսապարգեւ ճառագայթներով. ու երբ մայրամուտի պահը մտանենայ՝ կը փափաքինք որ քչխիկի մ'ալ յամենայ, բայց ի՞նչ օգուտ որ բնութիւնը իր օրէնքէն չեղիլ չը գիտեր։

* *

Զգոյշ կեցիր յաչադկոտ անձէն, կնոջ լաչէն, ամէն բան խծբծոդէն, այլասերմէն մարդէն եւ հուսկ՝ չինծու ժպիտէն։

* *

Տգեղ կիներէն բաղումք կը նմանին հասարակ անարժէք ընչաուփերու որոնց մէջ գետեղուած են սակայն ակնահմայ գոնարներ։

* *

Աղքատ երիտասարդաց զժգոհութեան չարժառիթը կը վերագրուի իրենց աչառեղ ուտեստին. հապա այն գալո՛ւկը որ իր տուայտական հետքը կը դրոչմէ յանախ հարուստի զաւակներուն դիմաց վերայ։ . . . .

Մտածեց ԹԷՈՂԵԱԿ

Իւսկիւտար

ԳՕԼԷՐԱ.

Հոկտեմբեր 14էն 15է գաստար Թրապիզոն վիլայէթինին հեր թարաֆընտա վէ Բօլաթխանէ վէ Թուբա գարանթինալարընտա հիչ պիր վուգուաթ օյմատըղը վէ ահվալը սրհիյէնին թէպէտտիւլ իթմէտիկի՝ Թրապիզոն վիլայէթինտէն, վէ հոկտեմբերին 11ինտէն 14ինէ գատար Հիւսէյտա վէ միւկադաթընտա գօլէյատան վուգուաթ վէ վէֆիյաթ օյմատըղը՝ Եէմէն վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն Թէլէկրաֆլարտա պիլտիրիմիշ տիր։

* *

Հոկտ. 14 աէ Վուրլա թէհֆիֆուզխանէսինէ 37 թայֆալը Մարսիլեատան պիր Ֆրանսըզ վապորը կէլիպ գարանթինայա գօնդրըլմըշ է։ 1 Այլման վէ 1 Ինկիլիզ վապորնա բրաթիգա վերիլտիկի՝ Իզմիր վիլայէթինտէն, վէ հոկտ. 14տէ Տէվէտ Պաղրըտանթէհֆիֆուզխանէսինտէն 22 եօշու չըդրպ, 29 եօշու տախիլ օլտրըղ, վէ Զիպէֆչէ Թէհֆիֆուզխանէսինտէն 10 նուֆուս չըգտրըղը, վէ սրհհէթը ումումիյէնին պէրքէմալ օլտրըղը՝ Գոսսովա վիլայէթինտէն, վէ Եվվէլքի կէճէ ճիւրը Մուսթաֆա Բաշայա 106 եօլճը կէլիպ գարանթինայա վազ օլընտըղը վէ 175 եօլճընին իքմալը միւատեթէլ գարանթինատան չըգալը՝ Իտիրնէ վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆլարտա պիլտիրիմիշ տիր։

* *

Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ ալաֆր. հոկտեմբեր 10տան պէրու Հավրըտա վէ Մարսիլեատա գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օյմատըղընը, վէ մէղքիւր չէհրլէրտէ զուհուր Ճիտէն պաղը վուգուաթին գօլէրա օյմագտան զիյատէ գօլէրայա պէնդէր պիր նէվի խասթալըգ խուսկինի տէրմէյանլա, Հավր վէ Մարսիլեա միւվարէտաթընա գարշը վազ օլընան գարանթինատան տօրայը բրօթէսթօ էյլէմիշ տիր։

* *

Ախիրէն Սէմէնտրիատան Պէլիբատա վիւրուտ իթմիշ օյան պիր գատրն՝ գօլէրատան վէֆաթ իթտիկի՝ Պէլիկրատտան իչար օլընը յօր։

* *

Գօլէրա հագգընտա այընան խուսուսի թէլէկրաֆլար.

Պէլիկրատա 16 հոկտ.— Նէֆսը Պէլիկրատտա գօլէրա զուհուրի չայի օյմուշ իսէ տէ, հէնուզ բէսմէն հիւքիւմէթճէ թատտիգ օլընմամըշ տըր։

Էրզրում 16 հոկտ.— Իրանա կիտէճէք օյան հէյէթը սրհհիյէ՝ պուկիւն չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իսէրէք պուրատա լիւզում կէօրիւնէն պաղը թէտտապիրը սրհհիյէնին իթթիկազ ու իհրանընա տէրհալ իպթիտար էյլէմիշ տիր։

Հիւսէյտա 15 հոկտ.— Գամէրանտա գարանթինատա պուլընան ասաքիրը Շահանէտէն 1400 նէֆէրինէ՝ սրհհէթլիրի եօլընտա օյմաղլա տիւն բրաթիգա վերիլէրէք վաբօրա պինտիրիմիշ, վէ վաբօր Սուվէյիշ միւթէվէճճիհէն հարաքէթ էյլէմիշ տիր։

Գոսսովա 16 հոկտ.— Սէնիչէ հուստուրնտա 7 խանէտէն իպարէթ օյան Մօշգովինա դարիյէսինէ պիրա գարանթինա 2 քիչի տախիլ օյմաղլա, մէղքիւր գարիյէ հէման գօրտսն ալթընա ալընարագ տէրուենտէ պուլընան նուֆուս՝ 10 կիւն միւատեթէլ խարիճէ իսթիլաթտան մէն լուտիմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տէրսաատէթ բօլիս մէմուրլարընտան օյուպ իքի սէնէտէն պէրու Բատոս ատասրնտա մէնֆի պուլընան Եուսուֆ, Ալի, Իսմայիլ վէ Սարգիս էֆ.լեր՝ պու քերրէ մազհարը աֆվը Շահանէ օյարագ Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթտիքլերի՝ ձէլ-Էրբ Պ-հրբ Սէֆէ կաղէթասընա օգունմըշ տիր։

—Պիրտէն զիյատէ էշխասըն քէֆալէթլերի իլէ ադտ օլընան տէյնէ սէնէտլերի իչուն մուգավէլաթ մուհարիպիլքլերինճէ պաչգա պաչգա իւճրէթը թատտիգէյէ իսթէնիլմէքտէ օյտրըղընտան ըսահսլա, պաղը թարաֆլարտան վուգու պուլան իշարաթ վէ միւսթէտիյաթ իւզէրինէ Խարճ Թարիֆասընը 60 վէ 67նճի մատտէլէրի մագամընա գալմ՝ օյմագ իւզրէ մէրիյէթը ահքեամընա պիլիսթիյգան իրատէի Սէնիյէ սուտուր էթմիշ օյան ֆէզդրաի նէկամիյէտէ մուհարրէր օյտրըղը վէճճէլ, պիր տէյնէ քէֆալէթ իտէն միւթեատտա քէֆիլլէրին իմգալարընտան այրը այրը խարճ այընմասընա հաճէթ գալմայըշ, չու գատար քի ումմընտան նըսֆ խարճ ալաղը լազըմ կէլէճէյի հագդընտա Ամրլյէ նէզարէթինտէն իսթէնաֆ միւտտաթի ումումիլիքլերինէ էվամիրը լազըմ էթա գէլընմըշ տըր։

—Տամկա Գանունը մուճիպինճէ հիւքմ օյնան ճէզալի նագտիլերի թէէտիյէ էթմէմէյէրինտէն նաչի գապաչիրէ Ումումիյէյէ ատա օյտրըղը հալտէ մէմուրիյնը մախսուսէսի Թարաֆընտան, վէ ճիհէթը ատրիյէյէ ատա պուլընտրըղը թագտիրտէ մալ սանտըգլարը թարաֆընտան իթասը լազըմ կէլէճէյի՝ էնճիմէնը ատալիյէճէ գարարկիր օյուպ, քէյֆիյէթ՝ լազըմ կէլէնլերէ էմր ու իչար գէլընմըշ տըր։

—Գրրդ Ազամ գազասը Բում մահալլէսինին 3 սէնէ գապգիմալըգ վազիֆէսինի իյֆա իտէն Միհալաքի նամ չալա՝ վէրկի վէ պէտէյաթը ասքէրիյէտէն 20000 վէ չօսէ ինչասը պէտէլինտէն 9600 զ։ վէ սու ադչէսինտէն 70 լիրա սըրդաթ խտէրէք ֆիրար էյլէմիշ օյմաղլա, թէչհարրիսինէ իպթիտար օլընմըշ տըր։

—Նէյէթը ֆասխտէյէ մէպնի կէչենտէ կիրիտէ Գամպօս գարիյէսինտէ ադտը ճէմիյէթի իտէնլերին իլերի կէլէնլերինտէն օյուպ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան միսէլլահէն տէրտսոթ իտիրմիշ օյան Գոսթի Բարադաքի վէ Քիրեադօ Կարբիրաքի վէ Խրիսթոսուլօ Գարպանաքի վէ Եօրկի Բաբադաքի վէ Մանուսօ Գանօքաքի վէ Էմմանուէլ Բանեիրաքի վէ Դաբութաքի, վէ հայվան սըրդաթընը իթիյատ իթմիշ օյան Եանի Միյաքի նամ քիմսէլէրին՝ Պէնկազի սանճաղընա նէֆի իտիրմիշ օյարդալարընը կիրիտին ըհամի կազէթասը եազըյօր։

—Պուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումելիսէն Տէրսաատէթէ կէլէն գօյունլարընը՝ Մագրիբէօյտէ պայթար միւֆէթթիշլերի մարիֆէթիյլէ իճրաի մուայէնէսի՝ Մէճլիսը Սրհհիյէ գարարընա Շէհր Էմանէթիինտէն Քիւչիք Զէքմէճէ գազասը գայմագամըղընա էմր ու իչար պուլըրմըշ տըր։

—Էվվէլքի ագշամ Թրապիզոնա միւթէվէճճիհէն լիմանըմըզտան հարէքէթ իտէն Խտարէի Մախսուսէնին Ս-ԹԷ-ՐԷ վաբօրը՝ հավանըն չիտէթինտէն նաչի Գարատէնիզ պօղազընտան չըգամայարագ Պէօյիւք Լիման էօնիւնտէ սուրմայա մէճպուր օյմուշ տըր։

—Իզմիրին Խ-ԴԷ կազէթասընտա օգունտրըղընա կէօրէ, Քէլաս Նահիյէսինէ մերպուութ Աբի գարիյէսինտէ Այի Նամընտա կէնճ վէ եազըշըդը պիր տէլիգանը՝ պունտան 2 այ էվվէլ նապէտիտ օյմըշ օյուպ, վալիտէսինին հիւքիւմէթէ միւրաճաաթը իւզէրինէ թէհարրիյաթ իճրա իտիրտիքտէ, պիր չընար աղաճը տիպինտէ էլպիսէսիյէ կէօմիւրմիշ օյտուղը հալտէ պուլընմըշ տըր։ Մէրգում տէլիգանը՝ դաչյէթ կիւզել օյմագ վէ քէօյտէ էքսէր գատընը՝ քէնտիսինէ մէյլ իթմէկ հասէպիյէ, գէվճէսի գըսգանարագ մէրգումը էօյտիրմէյի գուրմըշ, վէ զաթէն գարբլարընն մէրգում տէլիգանը՝ յա մէյլ իթմէսինտէն տօրայը զարագ պաղմամըշ օյան 4 էրքէք տախի մէրգում գաստն իլէ պիրլէշէրէք տէլիգանլը՝ սուրէթը վահշիյանէտ գաթլ իթտիքլերի՝ նէթիճէի թահգիգաթտան անլաշըրմըշ տըր։

ԻԼԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ ԳԼԷՕԳԻԼԻՍ

Կէօզ թապիպ Տօգթ. Գլէօպիւլիս իշ պու հոկտ. 8/20ին իթիպարէն Պէյօղլընտա Տօղրու եօլտա 193 նումէրօ իլէ մուրագամ Անատոլ (Բաղիպ պէյ) չարշուսընին կէրիսինտէ պիրինճի գաթտա մահալը մախսուսնտա սապրդը վէճն իւզրէ կէօղ խասթալըղընա միպիէլա օյանլարը գապուլ իտէճէկի կիպի, շանիլիքլէ վէ կէօղլիք խթիմալինի իյճաղ իտէն դաթթը թապիպէյէ (անօմալի) միպթէլա օյանլարլա էն զիյատէ մէշղուլ օլաճաղընը իլան իտէր։

Քէնտիսինի թէտավի իթտիրէճէք խասթալար՝ հէր կիւն էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա դատար մահալը մէղքիւրէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։

Մումիպէյ՝ չարչէնպէ վէ ճումատ էրթէսի կիւնլերի էօյլէնտէն սօնրա աչֆր. սաաթ 2½ան 3½ա գատար ֆուգարա խասթալարը մէճճանէն թէտավի էյլէր։ 12—7

ԻԼԱՆ

Պու քէրրէ Գալաթատա Վօյվօտանընդարը սրրասընտա սապրգ Բայազյէրդ Արթին աղանըն լօգանթասընտա Գրիգոր աղա Տէմիրճանընը թահթը իտարէսինտէ պուլունան լօգանթատա սէնէի սապրգ միսիլու սաղ թագմը մէյհու քէմնչէճի Վասիլ էֆէնտի ըէֆիդլէրի պուլընան սարը Մինկի, Գաբրիէլ, Այէքսան վէ Եանգօ էֆէնտիլէրին՝ իչպու Ռումի աչրն 8ինտէն պաչյարագ Բամազանընդ իպթիտասընա գատար հաֆթատա 4 կիւն, բէնճչենպի կիւնլունտէն բաղարա գատար, կիւնտիզլէրի սաաթ 9ատն կէճէնին 5ինճ գատար իճրաի ահէնկ իտէճէքլերի բաղպէթլու էհալիյէ իլան օյուսնը։ 10—9

(15

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷԼԷՆ

ՀՐԱՊՈՒՐԻՉ ԿԻՆԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՍԻՄԷՕՆ Ռ. ԶԷՕՄԼԷՔՃԵԱՆ

Զեռքերն ու դէմքը կրնային մրցիլ ոսկերախօսական կաղմութեան մը հետ։ Այնչափ լաւ կը տեսնուէին մկանունքն ու լարերը մոգաղաթանման մորթին տակէն, որ կը ծածկէր զանոնք։

Այս օտարական անձին գլուխը բաց էր, գլխարկը բռնած ըլլալով ձախ բազկին տակ։

Ճակատը սա ձեւով երեք վերքերու դրոշմը կը կրէր։

* *

Այս վերքերը,—այնպէս արիւնաթաթաւ որպէս թէ կարմրցած երկաթով նոր կաղմուած էին,—ողջ մի մէջ ծեփուած երեք հրաբորբոք ածուխներու ժանատտեսիլ երեւոյթն ունէին։ Անոնց անսովոր տեսքը կը զարհուրեցնէր ու արհաւիրքի և դարչանաց սոսկում մը կազդէր։

Մարդս ակամայ գլուխը անդին կը դարձնէր, տեսնելով գրեթէ ցընորական այս ձիաւորին կերպարանքը որ իր ժամանակուան զգեստը չէր կրեր, այլ բոլորովին սեւ թաւիշէ զգեստ մը, պարանոցին վերայ լայն փողապատով, ըստ նորաձեւութեան վ.Հ. Հանրի Դ.ի թագաւորութեան։

* *

Ոսկեաց Սկուդը

Զի և ձիաւոր քառասմակ կը վազէին Սըրիզէի փողոցին երկայնութեամբ, իրենց անցքին վերայ, որպէս ըսինք, հետաքրքրութիւն և զարհուրանք յարուցանելով։

Քարնաքի ապարանքին զինադրոշմեալ մեծ դրան առջեւ հանելուն պէս, սեւ մազերով և բոցավառ բիբերով ձին յանկարծ կանգ առաւ, իւր կարթից վերայ ամփոփուելով,—թէպէտ զինք առաջնորդող ձեռքը սանձը թոյլ տուած էր այլ եւս։

Դուռը իսկոյն բացուեցաւ։

Մարդն ու ձին սեմէն անցան, ու դռները իրենց ծխնիներուն վերայ ճռնչելով, անոնց ետեւէն դոցուեցան։

Մի ժամ յառաջ, Ռիժինալտ մարքիզը հրաման տուած էր Ռիչարի, ծերունի սպասաւորին, որ բակին մէջ կենայ և ձիու մը սմբակներուն քարայատակին վերայ հնչելը լսած վայրկենին դուռը բանայ, առանց ըսպասելու որ զարնեն։

Ցեսանք արդէն որ հաւատարիմ ծառան ճշդիւ հնազանդած էր իր տիրոջ հրամաններուն։

Անծանօթը ժամանակ չթողուց վազելի սպասաւորին որ դայ իր ասպանդակը բռնէ։ Երիտասարդի մը թեթեւութեամբ ձիէն վար ցատկեց, գրեթէ թափանցիկ իր ձեռքով վիթխարի կենդանւոյն ծխաչունչ ռնդունքը դգուեց, և ապարանքին հատաքարէ պատին մէջ պնդուած երկաթեայ օղակներէն միոյն քով տանելով, սանձը հոն անցուց։

Երբ վերադարձաւ Ռիչար անոր ետեւը յստին կայնած էր, սպասելով որ զայն մարքիզին քով առաջնորդելու հրամանն ընդունի։

Այս հրամանը չտրուեցաւ։

Անծանօթը իւր հրայայտ նայուածքը նետեց խեղճ ապչած ծառային վերայ, որ սկսաւ դողալ բոլոր անդամներովը։

Նշան մը ըրաւ, որ յստակապէս կը նշանակէր։—Լսեցէք մի՛ դար։

Եւ առանց ուրիշ խօսք մը արտասանելու, վեր ելաւ ներքին սանդղան քանի մը աստիճաններէն, որ բակը, յետոյ անդաստակը կը տանէր։

Այս անդաստակ,—պալատի մը անդաստակին նման ընդարձակ,—որ հին զրահներով և որսի կազմածներով զարդարուած և աղիսակարանի (damier) խորշերուն նման փոփոխակի սեւ ու ճերմակ ոսորկ քարերով յատակուած էր, իբրեւ վանդակ կը ծառայէր երկաթեայ բազրիքներ ունեցող լայն սանդղի մը, որ առաջին յարկի սենեակները կը տանէր։

Աջ ու ձախ կողմը դետնայարկի սրահներու և մեծ սենեակներու դուռները բաց էին։

Անծանօթը,—որ ապարանքին ներքին բաժանմանց կատարելապէս տեղեակ կ'երեւար,—առանց վարանելու սանդուղքէն վեր ելաւ։

Առաջին յարկը բնաւ կանգ չառաւ և երկրորդ յարկը ելաւ աւելի նեղ սանդուղք մը։

Հոն ալ չեր անշուշտ իր այցելութեան նպատակը, վասն զի անցաւ, առանց իր ընթացքը մեղմացնելու։

Եւ իսկոյն այն նեղ անցքը հասաւ, որ ապակեայ սենեկին մէջ մըտցնող երեք դռներով դոցուած էր։

Այս երեք դռներ,—այնչափ լաւ դոցուած, պարզունակուած և փականքուած,—իր առաջքն բացուեցան, մատին ծայրը անոնց դարձնելէն զատ ուրիշ նեղութիւն մը չպատճառելով իրեն։

Վերջապէս խորհրդաւոր գործանոցին սեմին վերայ հասաւ։

Հոն կանգ առաւ, և պատին վերայ երեք թեթեւ հարուածներ զարկաւ։

—Մտէ՛ք, պոռաց մարքիզին ձայնը, և եթէ իմ սպասած անձն էք, բարի եկա՛ք։

—Այո՛, ձեր սպասածն եմ, յարեց այցելուն սեմէն ներս մտնելով։

Ցետոյ դուռը, որ բացուած էր, դոցուեցաւ ու աչխարհիս մէջ մէկը չգիտցաւ ինչ որ անցաւ Ռէժինալտ տը Քարնաքի և իւր հիւրին միջեւ։

(Շարունակելի)

ԻԼԱՆ

Գու քէրբէ Բարիզ ճէմլյէթը այնիյէ ազասընտան Տօպթ. Թրագուլիտի, ըՍԹամպօլսա Կէօմրիւք գարչըընտա 43 նիւմէրօյը Ալիքան էնգախանէսինէ քիւչա ութիկի մաւայնէխանէի Թրպպիյէսինէ բազարտան մաստա հէր կիւն սաաթ 6ան 9ա գատար խասթա գապուլ իտէր Բէնճէչնպի կիւնլէրի տախի ֆագիր խասթէկեանը մէճմանէն գապուլ վէ Թէտավի իտէճէք տիր։

14—8

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 հոկտ.

Ինկլ. էսնամը Իսկ. Լիր.	96—75
Օսմ. էսնամը այշլար	21—43
» » գարանտը	21—50
» » Սէրի Ա	54—¾
» » » Բ	30—½
» » » Գ	22—⅛
Օթոման 1871	95—¾
Օսմանլը Պանգասը	13—⅝
Ռուսիա խթիգրազը	106—⅜
Մրսրը տուլ. մութթահրտէ	99—¼
» խմթիյազը	102—⅝
Տարէթի Սանդէթ Մրսրը	97—¼
Ռօշիլտ խթիգրազը	105—
Պուլկար խթիգրազը	85—½
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—33.60

Բարիզ 28 հոկտ.

Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	099—92½
» » 1½ %	106—10
Եէնի Օսմ. էսնամը այշլար	21—77½
» » » գարանտը	21—75
Մէլոպոթէլ	
Սէրի Բ.	30—75
» Գ.	22—35
Ռուսէլի չըմէնտրֆէրի	93—
Օսմանի	376—25
Օսմանլը Ըէժիսի էսնամը	370—
« Պանգասը	592—50
Դրէստի Լիոնէ	780—
Դրէստի Ֆոնսիէ	1111—25
Գոնսթուար տէլգանօթ	525—
Սիւվէզիյ ագախնօը	2596—
Իթալիա էսնամը	92—02½
Մրսրը ֆոնտ. մութթահրտէ	501—25
Բանգոռիթէ Թիւրք	—
Նունան 5 % 1879	329—37½
Գամպիո 3 այ վատէ	25—15

Վիէննա 28 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	119—95
Ռուսէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	45—70
Օսմանլը Ըէժի ագախնը	172—75

ԴԱԼԱԹ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսն. ուսմ. տիւն ագչ. գաբ.	23—32
» » » էն եիւքսէք	23—35
» » » էն ազալը	23—31
Գու սապահ այշլար գ. ք.	23—32
Թանվիլթը Օսմանիյէ	82—30
» » » էն եիւքսէք	82—32
» » » էն ազալը	82—30
» » » այշլար գ. ք.	82—32
Սէրի Ա.	54—20
» Բ.	30—20
» Գ.	24—15
Ռուսէլի չըմէնտրֆէրի	92—37½
Սպէյն ֆաիզի	6—
Ըէյօր Ղարչ.	—
Հէվալէսիզ »	—
Թասֆիյէ	18—

ՊԱՆԴԱ ԱԳԱՍԻՆԼԱՐԸ

Դրէստի ժէնէրալ	8—02
Մթամպօլ Պանգասը	4—38
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5—10
Ըէյի ագախնը	16—11
Թրամվայ	6—06

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	Ղրշ. Բէ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—05
Մէճիտիյէ »	98—20
Պէյնիք »	101—
Սպիտրզ »	101—
Ինգլիզիզ լիրասը	110—14
Ֆրանսզը ալթունը	87—28
Բօլ	90—
Գրէսիյ ալթունը	51—20
Գարպօն գայմէսի	9—13

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—¼
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—85

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսխնտէն

(11) Մուսայէա տուրէսի ճանիպը էվվելէճ իլան գէլընան Մըսրը բիրինճիինին պէհէր գէյէսի 66 բարատա թալիպնտէ օլուպ, իչպու թըչրինը էվվելը Ռումինին 17նճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ 19ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար տախի 100ամ 5 թէնգիի գապուլ իտիլէճէկի ճիհէթլէ, իթասընա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տախիբսինէ կէտմէլէրի։ 3—3

* * *

(12) Մուհասէպաթ տախիբսի 3լունճի չիսպէսի մուտիրիյէթինէն միսթէգաւտ սատտ. Մուսթաֆա էֆֆէնին նիզամիյէ խազինէսինէ 20466 ղ. մաթլուպընն թէսվիյէսինէ տախիր Հալպ վիլայէթինէ հաղրլան հէվալէնամէ գաղանէն զայ օլարը ճիհէթլէ, հէր քիմին եէտինէ կէչմիշ իսէ թարիխը իլանտան 15 կիւնէ գատար Մուհասէպաթ տախիբսի Շնճի չիսպէսինէ թէալիմ էյլէմէսի վէ խրիմէտիկի հալտէ զայտան տիկերի թէրգիմ ու իթա օլընճաքը, վէ մուախսէրէն զու հուբ իտէճէք օլուբ իսէ ամէլ ու իթիպար օլընմայաճաքը իլան օլընըր։ 3—2

* * *

(13) Սասքիրը Շահանէ մուայյէնաթը իչիւն նիզամիյէ երզագ անպարընա միւպայէա օլընճաագ օլան 125000 գրյէ չէքէրին պէհէր գէյէսի 103 բարատա թալիպի էօտէսինտէ օլուպ թըչրինը էվվելը Ռումինին 21նճի չարչէնպի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլիպ 22ինճի բէնճչէնպի կիւնիւ 100ամ 5 թէնգիի գապուլ իտիլէճէկինտէն, մէղքիւր չէքերին իթասընա թալիպ օլանլարն՝ մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուռումիյէ տախիբսինէ կէտմէլերի։ 3—2

Իսմամը աղէմ Բատատուլլահու անիհի էֆէնտիմէզ հազրէթլերի վագֆընան Մօրասան գազասընտա Խալիսատ վագը օլուպ 3 սէնէլիք պէտէլթը սապրգասը 120,500 ղ.տան իպարէթ պուլընան Նէրբ իւ Իսմամ իլէ Օսլիք էնհարընը 11 կիւնէ գատար գարարտատէ մուամէլաթը իթրա օլընմագ իւզրէ 308 սէնէսի խլուլընտան 311 սէնէսի աղսթօսը նինայէթինէ գատար 3 սէնէլիկինէ 102,500 ղ.ա քէյ սիրիւլտիկի Պաղտատ էվզաֆ մուհասէպէճիլիկինէն վարիա օլան 13 թըչրինը էվվէլ սէնէ 308 թարիխի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան օլընմըշ օլսընընան, մահալը մէղքիւրէյէ զամա թալիպ օլանլարը՝ 100ամ 10 նիպպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասրպէն թարիխը իլանտան իթիպարէն մահը հալը Ռումինին 19ընճը կիւնինէ տէկին Տէրասաութճէտ էվզաֆը Հիմայան մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալիճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

15 Թըչրինը էվվէլ 308 3—2

Գահրը Սէֆիա պոզազընտա պուլընան թօքճու ալալարդյա իսթինէքամ թապուրլարը իւմէրա վէ զապթճան վէ էֆրատդյա միւսաֆիր պուլընան սարի էֆրատը Շահանէպէ վէ Դալէի Սուլթանիյէ մէվզի խասթախանէսի մէմուրին վէ էֆրատը մէվճուտէսիյէ խասթէկեանը ասքերիյէսէ իչպու 308 սէնէսի թըչրինը սանիսի իպիխտասընտան կէլէճէք 309 սէնէսի թըչրինը էվվելի նիհայէթինէ գատար պիր սէնէի քէսմիլէ զարֆընտա լիզումը օլան 340000 գրյէի ճէտիտէտէն 380000 գրյէյէ գատար լուհումը միւնագասաը տէրտէսթը իճրա խտսկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարը 100տէ 10 նիպպէթինտէ բէյլերինի պիլիճա չերսիթի թաֆսիլատինը անլայրպ իճրաի թէնզիլաթ էյլէմէք իւզրէ իչպու իլան թարիխինտէն իթիպարէն պէհէր կիւն սաաթ 6ան 8է գատար Թօքսանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

14 Թըչրինը էվվէլ 308 3—3

Խոսրով Թօքսանէլեան էֆֆէնին Մկըրտիչ Ղանչէկիլեան էֆֆ. զիմմէթինտէ մահքիւմունպիկ մաթլուպընտան տօլայը թանթը հանդէ ալընան Իսկիւտարտա Ալթունիզատէ մահալլէսինին Զէյսի Բաշա սոգաղընտա քեսին 12 նումէրօյը մալիւմ էլ հուտուտա պաղ վէ թարանդն թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիրմիւզայէտ ֆիւրուսխթնա միւպատէրէթ օլունճաաղը՝ Իսկիւտար Պիտայէթ մահքէմէսի Իճրա տախիբսինէ իլան օլունը։

13 Թը. էվվէլ 308

NEVRALGIES Պաշ ադրը-լարը, մկյտ պիւդիւլէսի վէ պիլճիւմէ սրնրը խասթալարդարը Տօգթ. ԳՐՈՆԻԷՆ ԲԻԼԻՒԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼԺԻԳ Թապիր օլանան հապլարը վասթասըմյա չիֆաբէդիր օլուբ։— Գուլթուսը 3 ֆրգ.—Իսնոն տէ Ֆապրիգան նամ Ֆապրիգասի օրլար ճէմիկէթինին թէէմինաթ տամկասընը Թալէպ էթմէլին։—Տէբօղթօսը Բաբիդտէ Մօնէ սօգաղընտա 23նումէրօյը ԲՕՊԻՐԷ էճզախանէսի տիր։ Իչպու իլաճ՝ Սթամպօլտա Մէդիբի վէ Գուտմ. էճզա մաղազասընտա վէ պիլճիւմէ մունթազամ էճզախանէլերտէ սաթըլը։

ԷՔՍԲՕՐ-ՖԷՐՊԱՆՏ

ԻՄՐԱՀԱԹ ԻՋԻՒՆ

ԱԼԷՄԱՆ ՖԱՊՐԻԿԱԼԱՐԸ ՇԻՐԲԷԹԻ

ԱՆՕՆԻՄ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ.— Տէրսաադէթ չէպգէն

Բէրաքէնտ հէր նէվ մաքինա վէ հէր իշէ մախսուս թէքմիլ մաքինալար ֆիւրուխթ վէ թէտարիք օլունը։ Մէսկլա, տէմիր ֆապրիգալարընա, պրնչկր ֆապրիգալարընա, տէյիրմէնդէրէ, մաթպաալարա, պիրա ֆապրիգալարընա, իբլիք վէ գումաշ ֆապրիգալարընա, վէ սաիրէ-սէ մախսուս թէքմիլ մաքինալար։

Էլ Եֆէվ Ամբ. տիւզ, տէօրթ քէօշէ, եուվարլագ վէ զայրիհիւմ ԲՕԹՐԷԼԼԷՐ վէ ԻՇԼԷՆՄԻՇ ՏԷՄԻՐ։ Սու եօլլարը վէ պօրու տէկիրլէրի վէ սաիրէ իչիւն հավա կալը ՄԱՆԷՍՄԱՆ սուսուլի ՊՕՐՈՒԼԱՐ։ ԲԻՐԻՆՃ, ՊԱԳԸՐ, ՏԱԼԿԱԼԸ ՍԱՃ, ԶԻՄԷՆԹՕ, ԱՍՖԱԼԹ, ԳԱԹՐԱՆԼԸ ՄՈՒԳԱՎԱ, ՊՕՑԱԼԱՐ։

ԷՄԹԱԱԻ ՖԷՆՆԻՅԷ

Հավա վէ սու կալը թուլումպալար, լամբալար վէ Ավիզէլէր։ Ամբալը վէ էրիմէզ պոյալը տէմիր Սօպալար։ Իտարէլի Օճաղլար, վէ զայրիհիւմ վէ զայրիհիւմ։

Նէվը ալէատան օլան պու էմթաանընը Եհվէն ֆիւրուխթ օլունտարը տէբօղթօ վէ սերիկի տախիսի։

Գալաթատա, Բերշէմպէ Բաղարընա թիճարէթ խանընտա (Բէժինին էսկի մահալի)։

Միւհթերեմ էհսալինին լուֆֆէն կէլիպ սերիկի մէղքիւրը գիյարէթ իթմէսի բէճա օլունը։

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իչպու 1892 սեպտ.ին 28նճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ապոլլոդոն «Էօքբէյ»

ՍԹ. Տ.
1 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Ճաաը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։
2 30 Բէնտիք. Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3.15տէ)։
4 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաստրքեզ (Պ. Ատատան սաաթ 9.15տէ)։

Թէօքբէյոդն Ապոլլո ճանպէնէ

3 15 Գաստրքեզ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
9 Գընալը, Պուրկա, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճաաը Պօսթանը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ապոլլոդոն «Էօքբէյ»

1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Ճաաը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։
2 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան 3.15տէ)։
9 30 Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաստրքեզ, (Պ. Ատատան սաաթ 10.15տէ)։

Թէօքբէյոդն Ապոլլո

3 30 Գաստրքեզ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճաաը Պօսթանը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

Հայդարբ-Բաշգաան

1 40	Բէնտիքտէն կէլէն	1
3 05	Բէնտիքտէն կէլէն	3
4 40	Իզմիտտէն կէլէն	21
6	Բէնտիքտէն կէլէն՝	5
8 05	Պիկա Թէսսաիւֆ	
9 15	Բէնտիքտէն կէլէն	7
11 15	Իսկիշէհիրտէն կէլէն	23
12	Բէնտիքտէն կէլէն	29

ԳԱՏԸԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ		ԲԱԶԱՐ	
Բէօբրիւտէն	Գաստրքեզտէն	Բէօբրիւտէն	Գաստրքեզտէն
ՍԹ. Տ.	ՍԹ. Տ.	ՍԹ. Տ.	ՍԹ. Տ.
1 (3)	1 (3)	1(3)	1(3)
	1 30		
1 30	2 15	2	2
2 15	3		
3	3 45		3
3 45	4 30	3	4
4 30	5 15	4	5
5 15	5 50 (4)	5	(4) 5 50
	7 15	6 (4)	7
6 (4)	8 30	7	8 30
6 45			
8	9 15	8	9
9 15	10	9	
10	10 35	10	10
10 25	11		
10 50	11 25	11	11
11 20	12	12	12
11 45			
12			

ԱՆԱՏՕԼԸ ԽԱԹԹԸ ՃՈՒՄԱԱ ՎԷ ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՍԱԻՐ ԿԻՒՆԼԷՐՏԷ

Թէօբբէյոդն Գալամբշ Խրիբնա

Ս.Տ.
3 30 Ճաաը Պօսթանը.
10 40 Մօտա, Գալամբշ, Ճաաը Պօսթանը, Մալթեբէ, Պ Ատա, Հէյպէլի։

Գալամբշ Խրիբնադան «Թէօբբէյ»

Ս.Տ.
1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Ճաաը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։
4 15 Ճաաը Պօսթանը, Գալամբշ։

(3) Իչպու սեֆէրլէր՝ հոկտ. 15տէ լաղվ օլունաճաք տը։

(4) Իչպու սեֆէրլէր՝ Հայտար Բաշա խաքէսինէ ուղղսյաճաք տը։

Բաղար կիւնլերի տաղը վէ էէր թութար էշլաա հէր պիր վաքտա գապուլ օլունմայաճաք տը։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ապոլլո ղէմիրճիքէրէն դարիսոսդէ

Թէօբբէյոդն

ՍԹ. Տ.		ԳԹԲ. Ն.
1	Իսկիշէհիրէ կիսէն	22
2 25	Բէնտիկ կիսէն	2
4	Պիկա Թէսսաիւֆ	
6	Բէնտիկ կիսէն	4
7 35	Իզմիտ կիսէն	24
8 40	Բէնտիկ կիսէն՝	6
10 30	Բէնտիկ կիսէն	8
11 30	Բէնտիկ կիսէն	10

՝ Իչպու իշարէթլի սեֆէրլէրի Գասդքեզ վարօրը իճրա խտճէք տիր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱԼԷՍԱՆ

ԵՒԻԲԻՒՔ ԳԱԼՏԵՐԻՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱՆ ՄԻԹԻԹԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլրդա միթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ սըր։

Էզճիմէ, եումուշագ վէ սերթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մասամուլ մէվատը միխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարամէթր), միզան իւլ հարարէ (թերմամէթր) վէ էյի ճինս կէօղիւքլէր պուլընմաղտա սրը։

Մ. Բօլ Ֆոյալեան՝ հէր նէվ սըքարըշաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իւլէ իճրա վէ տէրէօնտէ իսէր։

ԱՆԹՈՒԱՆ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ

ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԹԻՒՆԷԼ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 28 վէ 30 ՆՈՒՄԷՐՕ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԴԱՄ

ՖԷՄԹԸ ՍԷՆՍԱԹՃԱԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԻՇՂՈՒՄ ՄԱՂԱԶԱՍԱ ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԶԲԵԱՐԻ ՄԷՆՍՈՒՃԱԹ ՎԷ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆ ԲԵԱՖԳԷՍԻ ՖԻՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆՄԱԳՏԱ ՕԼՈՒՄ, ՆԱԶԱՐԿԵԱՀԷ ԱՄՄԷՃԻ ՎԱԶ ՕԼՈՒՆԱՃԱՂԸ ԿԻՊԻ

Ախիրէն Եվրօբատան ճէլպ իթմիշ օլտուղում էմթաալար միլանընտա թիպէթ, շալ, էվ էշալարընտա գուլլանըլմաղա մախսուս գումաշլար, չուհա, գասմօր, ֆրիզէ, պանքէ թապիր օլունան պիր նէվ գումաշ, հաղրը ֆանէլալար, էնտազէ իլէ ֆիւրուխթ օլընան հէր ճընս ֆանէլա, եուտանան մասմուլ էօրթիւլէր, թիլլէր, գասրնալարա մախսուս միսօլար, էյլէնմիշ բէրտէլէր, սուֆրա էօրթիւլէրի, տիմի, բէրդալ, մասամբալ, ամէրիգան, էլ բէշկիրլէրի, երքէք վէ գասրն չօրաալարը, նիւզ բէչիրլերի, կէօմլէքլիք քէթէն, եաթագ չարչապարը, չիլիկլիք գումաշլար վէ գասրնլարա մախսուս եունը վէ իբէքլի գումաշլար, սէճճատէլէր վէ զայրիհիւմ վէ զայրիհիւմ։

Մէղքիւր մաղազասը թէչրիթէ պուլուրճագդ օլան զէվաթ, կէրլէք մալէրին նէֆիս վէ էն ալա ճրնսլարտան օլտուղընը պիթթաստրգ, վէ կէրէք ֆիյաթլարընն տախի էնվէնիյէթինտէ բաղմէն սէմիմու գալաճագլարը շիւսլէնմէկ տիր։

ՆՕՍԱՆ ՍԻԳԱՐԻ ՖԵՍԱՂԷՏԸ

A SUPERIORITÉ DU PAPIER A CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNUE. SA RENOMMÉE N'EST PAS FAITE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT CONSACRÉ

Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.
(LOI DU 23 JUIN 1857.)

LABOR IMPROBUS OMNIA VINCIT
MANIFESTE FORMAPIRET FUNT MA FORCE

PAPIER NAUSSAN

Ֆաարիդասը՝ Ֆրանսասա քեսին Անկուլեմ էէրինտէ սիր։

ՆՕՍԱՆ սիկարա քեսաղտրընդն էն ալէա պիր սիկարա քեսաղտրը օլաուղը հէր թաւրանճա մալիմ սիր։ Թէրբիկալարը իսէ սրհհէթէ հյրաք մաղազրաթ իթմէսիրի կիպի, թիմիթիանին լէզզէթնի տաբի թաղսիր էլլէմէգ։ Գու սիկարա քեսաղտրնը իսթիմալ իտէնդէ՝ ազդալարընաս պիր ամբարդ հրաա իթմէլիկ, պիլաքիս պիր, բայսհան լաթիթէ իլէ պիր թաթլրլրգ տասյալարք քի, պու մեզկէթէլէրինդէ տիկեր նէվ սիկարա քեսաղտրարընա թէնէվվիւրդի իթիրազ դասուլ իթմէկյէնէք ուսրհամ աշիքեաք տրը։

Իւզէրինանէի գաագ տախի բէք մեհրն վէ գարիբ վէ միւզէյյէն տիր քի, պու տա էսապապը թէնէվվիւրնդինն պաշընճապարընտան պիրի տիր։

Հէր պիր սիկարա քեսաղտրը՝ 150 եաբրագ տրը։ 20 բաբա ֆիյամնա հէր թիւթինճիտ սաթրլրը։

Պաշընճա տէբօղթօսը՝ Գալաթատա թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօյը օտաա տրը։

Ամամպօլտա Պաղչէ-Գարբ.ուդնտա ճէլալ պէյ խանընդն ալդնտա 2 նումէրօյը եէնա տրը։

Ամամպօլտա Պաղչէ-Գարբ.ուդնտա ճէլալ պէյ խանընդն ալդնտա 2 նումէրօյը եէնա տրը։ Ամամպօլտա Ֆանարի Ճամիսի Ճատտեսի 3 նումէրօյը եէնա Թիւճճարը Ամէբեան էֆ. մաղազասընտա, Վէրնէճիէրտ 16 նումէրօյը թիւթինճի Գօսթաքի տիւքքանընտա, վէ Պէյօղլուտա Տօղրու եօլտա 225 նումէրօյը Ամէնիատիս պիրատէրլերն պաղգիկէ մաղազասընտա ֆիւրուխթ օլընը։

Մէղքիւր սիկարա քեսաղտրընդն Ռումէլի վէ Անատօլը վէ Մըսրը վէ Պուլկարիստան վէ Ռումանիա վէ Սըրպիստան վէ Իրանտա ֆիւրուխթը խթիյազը՝ Տէրսաատէթտէ Թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօյը օտաատա մուգիմ Մ. Մօսապինի վէ Մ. Մուլլէրե սիտ տիր։

ՄՈՒԿԱՍԱՖԱՖԱԳԸՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԷՅԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրունընդ գօգա ազաճընտան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճուտա էն գիյատ գուվվէթ վէրիճի (թանք) պիր մուտիճէ օլուպ, սէս արնրյարընա, վէ Հոմմ վէ նէֆէս ալէթլերինէ սաբի խայրտանն խալի հալան վէ գուվվէթ վէրիր։ Մէղքիւր շարապ գընագդան կիպի հարարէթ վէրմէմէյիպ, գանարլրդա գարրը օլան իլանլարդն տա էն ալէաբը օլտուղընտան, գրնագնայա միբրաճճան տրը։ Ինիմ թամէր օլտուղընտան, ուսֆալարտա տա շարապ եերինէ գուլանըլմաղտա պաշլամմշ վէ պէշրէճէ հօշ պիր սուրէթտէ վիճուտա գուվվէթ վէ սրհհէթ վերմէքտէ պուլընմշ տրը։ Բեզալք պու շարապ՝ երբէլերին էպթիսարընդրդը տէֆ իթտիկի կիպի, էն զարքի ատամարա տախի կէնճլիք գուվվէթի վէրիր։

Գու շարապն մուճէտինի՝ Բարիզտէ Պուլվար Հօսմանտա 41 նումէրօտա գօգայը էն էվվէլ հէր քեսին գուլլանսպիլէճէլի պիր հալէ գդյան Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, մէղքիւր շարապ Տէրսաատէթին պիլճիւմէ էճզախանէլերինտէ վէ էճզա թիւճճարը մաղազալարընտա պուլընը։

ՊԼՕՑԻԻՔ ԷՃԶԱ ՏԷՊՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻ ՄԻՒԹԷԱՀԷԻՍԻ

Էճզախանէմի էքի սէնէտէն պէրու. Եէնի-Ճամիտէն Պաղչէ-Գարբ.ուդնտա ճէլալ պէյ խանընդն ալթընտա 2 նումէրօյը մաղազայա նազլ իթմէյիմ տիր։ Միւտուէթը մեզքիւրէ զարբընտա մաղազամը քէնտի պընքը ուսխիլինտէ զայէթ մունթազամ պիր մաղազայա իրրաղ ու թահվիլ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիղ իթմէմիյիմ տիր։ Օրայա միւրաճաաթ խուշնուտ օլտուղայար տրը։ Էճզախանէի մեզքիւրտ Ֆրանսա, Ինկիլթերա վէ Ամէրիկանդն մէհշուր թէճարէթի եվէրի էճզալարը, քիւլլիէթի Լօնդրատա վէ Բէլէտիկ սիւրֆաթ ալ քինդնի։, Նորվէկիա խալիս պալէդ եաղը, Ֆրանսզը վէ Ինկիլիզ հաղրը իլաճլարը (սբէսիալիթէ), Ցէրսատէթտէ պուլընմաղտարդն էն չօղը օլմագ իւզրէ մէբթէկլէր իչիւն ֆէնէր քիմնա ալէաթ ու էտէվաթը, գուլյուճճլրդա վէ «կալվանօբլասթիէ» մախսուս ալէաթ վէ էճզալար, մէշհուր գօնճագ ֆապրիգալարը գօնճագալարը, Ֆարտ վէ Մալակա շարապալարը, Իվրբա մնատէ սուլարը, Տրուֆաթ տեբզմէճիլերի իչիւն մէբթէ», վէ «ամթիսնն», ճէբբահլրդա մութթէալլիգ հէր նէվի լասթիգ էտէվաթ, սբէյար տիքքանալարընտա գուլլանըլմաղ լէվազիմաթ, թաբանան սաթրլմագ իւզրէ պոշ չիշէլէր, տաֆիթ թեաֆիւն (անթիսեպտիկ) ուսուլի իւզրէ թերթիպ օլունմշ Լիսթէր բամաղուլարը վէ զարբիհիւմ վէ զարբիհիւմ պուլընը։

Հէր թարաֆտան սրբարշ գապուլ օլունըպ տօղրուճա իրրաալ օլունը, վէ մուշթեերիլերին պիթթեերիսպէ մուշահէսէ իթտիրէրի իւզրէ, ուզագ մանալարէ կիսէճէք օլան մալար քեմալը տեղգամ վէ իթիրա իլէ եերլեշտիրիլիր։

Մաղազամա Էվրօբատան խասսէթէն էլէթերի տիրիմիշ վէ աղաճ աշը իչիւն եաբալմշ մանճուն տախի պուլընը, պու մանճուն՝ պաղչէպանարը վէ պաղչէ մեզաղլարընդն իչինն բէք գիյատ եաբար։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԼՄԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻ ԳԻԻԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃ

1892 ալաֆր. Հոկտեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ԳԻԻԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՃԷՆ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
ՍԹԱՄԲՈՒԼ	Սապահտան էշլէնէ գատար										ՎԱԳԸ ՀԱՐԷԳԻՔ									Էշլէնտէն ագշամա գատար		
Գում-Գապու	6	6 30	7	7 30	8 30	9	9 30	10	10 30	11	11 30	12	1 30	2	2 30	3	4	4 30	5	5 30	6	6 30
Եէնի-Գապու	6 09	6 41	7 09	7 39	8 40	9 09	9 40	10 09	10 39	11 09	11 42	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 41	5 10	5 39	6 09	6 39
Սամաթիա	6 13		7 13		8 44	9 13	9 44	10 13	10 43	11 13	11 46	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 45	5 14	5 43	6 13	6 43
Եէսի-Գուլէ	6 19		7 19		8 50	9 18	9 50	10 18	10 49	11 19	11 52	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 51	5 20	5 49	6 19	6 49
Մագրիբէզ	6 23	6 53	7 23	7 48	8 54	9 20	9 54	10 20	10 54	11 23	12 09	12 22	1 53	2 20	2 53	3 23	4 24	4 56	5 25	5 55	6 23	6 55
Ա.յ-Սթ Էճիանօս	6 36	7 12	7 36	8 03	9 08		10 08		11 08	11 34	12 19		2 04		3 03	3 38	4 38	5 06	5 37	6 07	6 33	7 07
Գիւչիւք-Զէքմէճէ		7 26		8 12	9 17		10 17		11 17	11 44			2 13			3 47	4 47		5 46	6 17		7 16
		7 36								11 53										6 26		

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	61
ՍԹԱՄԲՈՒԼ	Սապահտան էշլէնէ գատար										ՎԱԳԸ